

ภาษาไทย

(タイ語)

## คู่มือการใช้ชีวิตในเมือง TOYOOKA

ยินดีต้อนรับสู่

Toyooka



## สารบัญ(もくじ)

เกี่ยวกับเมือง Toyooka(豊岡市につ  
いて)\_\_\_\_\_ 1

ขั้นตอนการทำเรื่องขอพำนัก(在留の  
てつづ  
手続き)\_\_\_\_\_ 2

สถานที่อยู่อาศัย(住むところ)

เกี่ยวกับที่อยู่อาศัย(住宅について)\_5

น้ำประปา, ไฟฟ้า, แก๊ส(水道・電気・  
がす  
ガス)

น้ำประปา, ระบบท่อน้ำทิ้ง(水道・  
げすいどう  
下水道)\_\_\_\_\_ 7

ไฟฟ้า(電気)\_\_\_\_\_ 7

แก๊ส(ガス)\_\_\_\_\_ 8

ขยะ(ごみ)

วิธีนำขยะออกมาทิ้ง(ごみの出し方)\_9

วิธีแยกขยะ(ごみの分け方)\_\_\_\_\_ 10

ขยะที่ไม่ถูกเก็บ(ごみステーションに出  
してはいけないもの)\_\_\_\_\_ 12

การขับขี่รถยนต์(車の運転)

ใบอนุญาตขับขี่รถยนต์(運転免許)\_13

ข้อควรระวัง(とくに気をつけること)14

การแต่งงาน(結婚)

เมื่อจะแต่งงาน(結婚するとき)\_\_\_\_\_ 15

การให้กำเนิดบุตร(子どもを産む  
にんしん しゅっさん  
妊娠・出産)

เมื่อทราบว่าตั้งครรภ์(妊娠がわかつた  
ら)\_\_\_\_\_ 16

เมื่อคลอดบุตรแล้ว(子どもが生まれた  
ら)\_\_\_\_\_ 19

สัญชาติของเด็ก(子どもの国籍)\_\_\_\_\_ 20

การเลี้ยงดูเด็ก(子どもを育てる)

สุขภาพของเด็ก(子どもの健康)\_\_\_\_\_ 20

การสนับสนุนการเลี้ยงดูเด็ก(子育てを  
ささ  
支えるしくみ)\_\_\_\_\_ 21

ศูนย์ช่วยเหลือเด็ก/การให้คำปรึกษาการเลี้ยง  
ดูเด็กที่บ้าน(こども支援センター)23

ศูนย์เลี้ยงดูเด็ก(子育てセンター)\_\_\_\_\_ 24

ศูนย์ส่งเสริมครอบครัว(豊岡市  
あみりーさぽーとせんたー  
ファミリーサポートセンター)•

หน่วยให้คำปรึกษาเรื่องการเลี้ยงดูเด็ก(子育て  
そだ  
てなんでも相談窓口)\_\_\_\_\_ 25

การเข้าโรงเรียน, สถานเลี้ยงเด็ก(子ども  
ほいくしょ がっこう  
の保育所・学校)

โรงเรียนอนุบาล, เนิร์สเซอริ, สถานเลี้ยงเด็ก  
ที่ผ่านการรับรอง(幼稚園・保育園・  
にんてい えん  
認定こども園)\_\_\_\_\_26

โรงเรียนประถมศึกษา,  
โรงเรียนมัธยมตอนต้น(小学校・  
ちゅうがっこう  
中学校)\_\_\_\_\_27

กิจกรรมชมรมหลังเลิกเรียน(放課後児童  
ほうかごじどう  
クラブ)\_\_\_\_\_28

การเจ็บป่วย และบาดเจ็บ(病気・けが)  
びょうき

การไปโรงพยาบาล(病院に行く)\_\_\_\_\_29  
びょういん い

ระบบประกันสุขภาพ(医療保険制度)31  
いりょうほけんせいど

ภาษี, เงินบำนาญ(税金・年金)  
ぜいきん ねんきん

ภาษี(税金)\_\_\_\_\_33  
ぜいきん

เงินบำนาญ(年金)\_\_\_\_\_34  
ねんきん

ไฟไหม้, อุบัติการณ์, อุบัติเหตุ  
かじ じけん じこ  
(火事・事件・事故)\_\_\_\_\_36

กรณีเกิดไฟไหม้ (火事が起きたと  
かじ お  
き) \_\_\_\_\_37

การป้องกันอัคคีภัย(防災)\_\_\_\_\_38  
ぼうさい

ภาษาญี่ปุ่นในกรณีฉุกเฉิน  
きんきゅうじ にほんご  
(緊急時の日本語)\_\_\_\_\_40

สถานที่ให้คำปรึกษา  
そうだん  
(相談をするところ)\_\_\_\_\_41

โรงเรียนภาษาญี่ปุ่น(日本語  
きょうしつ  
教室)\_\_\_\_\_43  
にほんご

สถานที่สำหรับแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนาน  
าชาติ(多文化交流サロン)\_\_\_\_\_44  
たぶんかこうりゅう

ยินดีต้อนรับสู่เมือง Toyooka

เมืองแห่งนกโคโนะโทริ



สัญลักษณ์  
เมือง Toyooka

## เกี่ยวกับเมือง Toyooka(とよookashi 豊岡市について)

เมือง Toyooka เป็นเมืองในจังหวัด Hyogo ที่มีขนาดพื้นที่ใหญ่ที่สุดในจังหวัดโดยมีพื้นที่ 697.55 ตารางกิโลเมตร ซึ่งเกิดจากการเปลี่ยนแปลงเขตการปกครองในวันที่1 เมษายน พ.ศ.2548 โดยรวมเอาพื้นที่ของเมืองต่างๆอีก5 เมืองเข้าไว้ด้วยกัน คือเมือง Kinosaki , เมืองTakeno , เมืองHidaka, เมืองIzushi, และเมืองTanto มีประชากรประมาณ 77,000 คน

เป็นแหล่งเกษตรกรรมและการประมงที่อุดมสมบูรณ์ และเป็นแหล่งท่องเที่ยวที่มีชื่อ ที่มีนักท่องเที่ยวมาเยือนกว่า3 ล้านคน เช่น คิโนซากิออนเซ็น (Kinosaki Onsen) , เมืองปราสาทอิซุชิ (Izushi) , ลานสกีคันนาเบะ(Kannabe Kogen Ski) เป็นต้น การเลี้ยงโคเนื้อญี่ปุ่นที่มีชื่อเสียงคือโคเนื้อทาจิมะ (Tajima) และหนึ่งในของขึ้นชื่อคือ บุ่มพ์ทชิบะ นอกจากนี้ยังมีผลิตภัณฑ์ขึ้นชื่อ เช่น กระจ่าง และเครื่องดินเผา Izushiyaki.

## ขั้นตอนการทำเรื่องขอพำนัก(在留の手続きについて)

สถานภาพการพำนักอาศัยและระยะเวลาพำนักจะถูกกำหนดไว้ให้ตามวัตถุประสงค์การเข้าเมือง  
กรุณาตรวจสอบสถานภาพการพำนักในหนังสือเดินทางของท่าน

เมื่อมาประเทศญี่ปุ่นในครั้งแรก ต้องทำเรื่องที่สำนักงานเขต ภายใน 14 วัน สิ่งที่ต้องนำไปด้วยคือ  
ไชริวการ์ด 「在留カード」 สำหรับ ผู้ที่ไม่มี ไชริวการ์ด  
ให้นำพาสปอร์ตที่มีข้อความว่ายังไม่ได้รับไชริวการ์ด 「在留カードを後日交付する」  
เขียนกำกับไว้ไปแทน

### ■บัตรประจำตัวประชาชนผู้พำนัก(在留カード)

กรุณาพกพาบัตรประจำตัวประชาชนผู้พำนักของท่านตลอดเวลา

### ■ระบบการลงทะเบียนการพำนักอาศัยของชาวต่างชาติ (外国人住民の住民基本台帳制度)

สำหรับชาวต่างชาติที่พักอาศัยอยู่ที่ญี่ปุ่นมากกว่า 3 เดือน  
และสำหรับชาวต่างชาติที่มีที่อยู่อาศัยประจำในญี่ปุ่น  
สามารถไปขอลงทะเบียนได้ที่สำนักงานของเมืองที่อยู่อาศัย

### ■ขั้นตอนการลงทะเบียน(市役所での手続き)

สถานะ	ระยะเวลา	สิ่งที่ต้องใช้	ขั้นตอน
เป็นผู้อยู่อาศัยระยะกลาง และระยะยาว	ภายใน 14	• บัตรประจำตัวประชาชนผู้พำนัก	แจ้งตำแหน่งที่อยู่อาศัย (แจ้งให้ทราบที่พักอาศัย อยู่ที่ไหน)
การย้ายถิ่น	วันหลังจากเข้าพัก อาศัย	• บัตรประจำตัวประชาชนผู้พำนัก • ใบรับรองการย้ายออก	การย้ายออก • ยื่นหนังสือการเข้ามาอยู่

### ■การเปลี่ยนสถานภาพการพำนักอาศัย(在留資格の変更)

เมื่อมีการเปลี่ยนงาน หรือมีการเริ่มทำงาน  
ผู้พำนักต้องยื่นเรื่องขอเปลี่ยนแปลงสถานภาพต้องสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองในเขตพื้นที่นั้นๆ

## ■การเปลี่ยนระยะเวลาการพำนักอาศัย (在留期間の更新)

หากคุณต้องการขยายระยะเวลาการเข้าพำนักอาศัยกรุณาทำตามขั้นตอนการต่ออายุระยะเวลาการเข้าพำนักอาศัย การยื่นคำร้องสามารถทำได้ก่อนวันหมดอายุการพำนักอาศัย

## ■การยืดเวลาอายุการใช้งานของMy number card (マイナンバーカード有効期限の延長)

My number card สามารถใช้งานได้จนถึงระยะเวลาการพำนักอาศัย(在留期間)สิ้นสุดลง

## ■การต่ออายุการพำนักอาศัย (在留期間の延長)

นั้นสามารถไปทำเรื่องที่สำนักงานเขตโดยสามารถยืดอายุการใช้My number card ได้

หากไม่ทำการยืดอายุจะไม่สามารถใช้ **カード** ได้ ส่วนระยะเวลาในการใช้ **カード**

สามารถสอบถามและทำเรื่องที่สำนักงานเขตได้เลย

หาก **カード** ไม่สามารถใช้งานได้ **カード** จะถูกสร้างขึ้นใหม่โดยจะมีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม

## ■ขั้นตอนการทำเรื่องที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองท้องถิ่น(地方入国管理官署での手続き)

สถานะ	ระยะเวลา	สิ่งที่ต้องใช้	วิธีการ
เปลี่ยนชื่อและนามสกุล, วันเดือนปีเกิด(วันเกิด), เพศ (ชายหรือหญิง),สัญชาติ (ประเทศ), ภูมิลำเนา	ภายใน 14 วันหลังจากการ เปลี่ยนแปลง	<ul style="list-style-type: none"> <li>เอกสารยืนยันว่ามีเปลี่ยนแปลง</li> <li>บัตรประจำตัวประชาชนผู้พำนัก</li> <li>รูปถ่าย</li> <li>หนังสือเดินทาง</li> </ul>	แจ้งการเปลี่ยนแปลงที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง
กรณีเปลี่ยนที่ทำงานหรือ ย้ายโรงเรียน,กรณีแต่งงาน หรือหย่าร้าง		<ul style="list-style-type: none"> <li>บัตรประจำตัวประชาชนผู้พำนัก</li> </ul>	
บัตรประจำตัวประชาชน ผู้พำนักหาย, สกปรก, ชำรุด	ภายใน 14 วันนับจากวันที่รู้ ตัว	<ul style="list-style-type: none"> <li>เอกสารยืนยันว่าทำบัตรหาย</li> <li>หนังสือเดินทาง</li> <li>รูปถ่าย</li> </ul>	ยื่นขอที่สำนักงานตรวจคน เข้าเมือง (จะได้รับบัตรอีกครั้ง)
การต่ออายุบัตรประจำตัว ประชาชน	ถึงวันหมดอายุ	<ul style="list-style-type: none"> <li>บัตรประจำตัวประชาชนผู้พำนัก</li> <li>หนังสือเดินทาง</li> <li>รูปถ่าย</li> </ul>	ต่ออายุที่สำนักงานตรวจคน เข้าเมืองท้องถิ่น

**■ การอนุญาตให้ทำงานนอกเหนือจากการรับรอง (資格外活動許可)**

หากมีการทำงานที่ได้รับค่าตอบแทน โดยลักษณะงานไม่ตรงกับสถานภาพการทำงานที่ได้รับ ผู้พำนักฯ ต้องขออนุญาตจากสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองในท้องที่นั้น

**■ การได้รับสถานภาพการพำนัก (在留資格の取得)**

เด็กที่เกิดที่ญี่ปุ่นแต่ไม่มีสัญชาติญี่ปุ่น

ต้องยื่นเรื่องขอรับสถานภาพการพำนักอาศัยต่อสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองในพื้นที่รับผิดชอบภายใน 30 วันนับจากวันเกิด กรณีที่ต้องเดินทางออกนอกประเทศญี่ปุ่นภายใน 60 วัน ไม่จำเป็นต้องยื่นเรื่อง

**■ การขออนุญาตกลับเข้าประเทศ หรือ Re-entry Permits (再入国許可)**

เมื่อเดินทางออกจากประเทศญี่ปุ่นในระยะเวลาสั้นเช่น ท่องเที่ยว

กรุณาแสดงบัตรประจำตัวประชาชนผู้พำนัก เวลาออกนอกประเทศ

หากมีการเดินทางออกนอกประเทศและเข้าประเทศอีกภายใน 1 ปี

สามารถใช้สถานภาพการพำนักเดิมได้โดยไม่ต้องขอทำเรื่อง Re-entry Permits

\*หากต้องการทราบละเอียดเพิ่มเติม กรุณาสอบถามที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองท้องถิ่น

**■ สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง (地方入国管理局)**

ชื่อ	รหัสไปรษณีย์	ที่อยู่/เบอร์โทรศัพท์	เวลาทำการ
สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองโอซาก้า	559-0034	1 Chome-29-53 Nankokita, Suminoe-ku, Osaka-shi, Osaka-fu ☎0570-064259 (IP, ต่างประเทศ: 06-4703-2050)	วันจันทร์-วันศุกร์ 9:00-16:00
สำนักงานสาขาโกเบ	650-0024	Hyogo-ken, Kobe-shi, Chuo-ku, Kaigandori, 29 ☎078-391-6377	
สำนักงานสาขาท่าเรือฮิเมจิ	672-8063	Hyogo-ken, Himeji-shi, Shikamaku Suka, 294-1 ☎079-235-4688	วันจันทร์-วันศุกร์ 9:00-12:00 13:00-16:00
สำนักงานสาขาท่าเรือไมซุรุ	624-0946	Kyoto-fu, Maizuru-shi, Shimofukui, 901 ☎0773-75-1149	

■ ศูนย์ข้อมูลทั่วไปสำหรับชาวต่างชาติ (外国人<sup>がいこくじん</sup>在留<sup>ざいりゅう</sup>総合<sup>そうごう</sup>インフォメーション<sup>いんぷおめーしょん</sup>センター)

	เวลาทำการ	ภาษา
(สำนักตรวจคนเข้าเมืองโอซาก้าสาขาโกเบ) Hyogo-ken, Kobe-shi, Chuo-ku, Kaigandori, 29 ☎0570-013904 (IP, จากต่างประเทศ : 03-5796-7112)	จันทร์ - ศุกร์ 8:30 - 17:15	ภาษาอังกฤษ, ภาษาจีน, ภาษาสเปน, ภาษาเกาหลี เป็นต้น

สถานที่อยู่อาศัย (住むところ)

เกี่ยวกับที่อยู่อาศัย (住宅<sup>じゅうたく</sup>について)

มีที่อยู่อาศัยราคาถูกและได้มาตรฐาน

รายละเอียดเพิ่มเติมโปรดติดต่อสอบถามแผนกอาคารของที่ทำกรำเภอ

■ ที่พักอาศัยของจังหวัด (ดำเนินการโดยจังหวัดเฮียวโกะ (県営住宅<sup>けんえいじゅうたく</sup>))

ชื่อ	สถานที่
Toyooka Ipponmatsu	Shozakai
Toyooka Takaya	Takaya
Toyooka Imamori	Imamori
Hidaka Kokufu	Hidaka-cho Ageshi
Izushi Muromidai	Izushi-cho Hosomi

■ ที่พักอาศัยของเทศบาลเมือง (ดำเนินการโดยเทศบาลเมืองโตโยโอกะ (市営住宅<sup>しえいじゅうたく</sup>))

ชื่อ	สถานที่	ชื่อ	สถานที่
Imamori	Emoto	Tsuruokahigashi	Hidaka-cho Tsuruoka
Sakaemachi	Sakaemachi	Tsuruoka	Hidaka-cho Tsuruoka
Shiotsu	Shiotsu-cho	Seisyu	Hidaka-cho Dojo
Takaya	Takaya	Hokubu	Izushi-cho Teramachi

Motoyakushi 1	Kinosaki-cho Yushima	Hinobe	Izushi-cho Hinobe
Motoyakushi 2	Kinosaki-cho Yushima	Hukusumi	Izushi-cho Hukusumi
Uchijima	Kinosaki-cho Momoshima	Kajiya	Izushi-cho Kajiya
Musubu 2	Kinosaki-cho Musubu	Torii	Izushi-cho Torii
Uyama	Kinosaki-cho Uyama	Deai	Tanto-cho Deai
Uyama 2	Kinosaki-cho Uyama	Hatayama	Tanto-cho Hatayama
Maruyama	Kinosaki-cho Kuruhi	Yane	Tanto-cho Yane
Kusakai Terasu	Takeno-cho Kusakai	Kubata Ninomiya	Tanto-cho Kubata
Morimoto	Takeno-cho Morimoto	Nakayamamucou mati	Tanto-cho Nakayama
Todoroki	Takeno-cho Todoroki	Akano	Tanto-cho Nakayama
Kaminogo	Hidaka-cho Kaminogo	Nyuno	Tanto-cho Nakayama
Dojo	Hidaka-cho Dojo	Odani	Tanto-cho Odani

<สอบถาม>

แผนกอาคารสงเคราะห์ (けんちくじゅうたく か 建築住宅課)

☎0796-21-9018

น้ำประปา, ไฟฟ้า, แก๊ส (水道・電気・ガス)

น้ำประปา, ระบบท่อน้ำทิ้ง (水道・下水道)

น้ำประปาในเมืองสามารถดื่มได้

■ การขอใช้และการยกเลิกการใช้น้ำประปา (つかい始めるとき、使うのをやめるとき)

กรุณาติดต่อดำเนินการกับศูนย์บริการลูกค้าน้ำประปาเมืองโตโยโอกะ และสามารถดำเนินการต่างๆผ่านระบบอินเทอร์เน็ตได้

■ ค่าธรรมเนียม (料金)

สามารถนำใบเสร็จแต่ละเดือนไปชำระค่าธรรมเนียมได้ที่ธนาคาร, ที่ทำการไปรษณีย์, ร้านสะดวกซื้อ, ที่ทำการอำเภอ นอกจากนี้ยังสามารถหักบัญชีธนาคารหรือไปรษณีย์ได้โดยตรง และยังสามารถชำระได้ทางแอปพลิเคชันของบริษัทมือถือ สามารถโอนได้จากบัญชีธนาคารโดยตรง

---

<สอบถาม>

ศูนย์บริการลูกค้าน้ำประปาเมืองโตโยโอกะ (とよおかし水道 顧客センター)

Toyookashi Kamisano1788-3 ☎0796-22-5378

---

ไฟฟ้า (電気)

แรงดันไฟฟ้า (V) คือ 100 โวลต์, คลื่นความถี่ (Hz) คือ 60 เฮิร์ตซ์

ในกรณีที่มีการใช้ไฟฟ้ามากในคราวเดียว เบรกเกอร์จะตัดอัตโนมัติ

ให้ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบและยกเบรกเกอร์ขึ้นเพื่อใช้งานต่อไป

■ การขอใช้และยกเลิกการใช้อำนาจไฟฟ้า (つかい始めるとき、使うのをやめるとき)

การขอใช้และขอยกเลิกการใช้อำนาจไฟฟ้า โปรดติดต่อกับบริษัทที่ให้บริการแต่ละแห่ง และสามารถดำเนินการต่างๆผ่านระบบอินเทอร์เน็ตได้

■ ค่าธรรมเนียม (料金)

วิธีการชำระเงินคือการหักเงินออกจากบัญชี หรือสามารถชำระเงินที่ธนาคาร, ร้านสะดวกซื้อได้

---

<สอบถาม> กรุณาสอบถามรายละเอียดกับบริษัทที่ให้บริการ  
各電力会社

---

## แก๊ส (ガス)

ลักษณะการใช้จะขึ้นอยู่กับพื้นที่อาศัย ว่าจะเป็นการใช้โดยต่อจากท่อส่งแก๊สของเมืองหรือแบบถังแก๊สโปรดตรวจสอบก่อนใช้งาน

### ■การใช้แก๊สและการขอยกเลิก (使い始めるとき、使うのをやめるとき)

เมื่อต้องการขอใช้แก๊ส ให้ติดต่อไปที่ร้านตัวแทนจำหน่ายของบริษัทนั้นๆ (ร้านจำหน่ายแก๊ส) ทางร้านจะมาทำการติดตั้งและเปิดวาล์วให้ หรือติดตั้งถังแก๊สให้ เมื่อเลิกใช้งานก็เช่นกัน กรุณาติดต่อทางร้านผู้แทนจำหน่าย

### ■ค่าธรรมเนียม (料金)

ชำระเหมือนกับการจ่ายค่าน้ำประปาและไฟฟ้าโดยการหักจากบัญชี โอนหรือชำระที่ธนาคารและร้านสะดวกซื้อ และยังสามารถจ่ายผ่านแอปพลิเคชันต่างๆได้

### ■ถ้าสังเกตเห็นแก๊สรั่วไหล (ガス漏れに気付いたら)

ถ้าสังเกตเห็นแก๊สรั่วไหลอยู่ให้ทำการปิดวาล์วแก๊สและเปิดประตูหรือหน้าต่าง ถ้าเปิดเครื่องใช้ไฟฟ้าหรือจุดไฟไว้อาจจะทำให้ไฟลุกติดจากแก๊สที่รั่วไหลได้ ซึ่งอันตรายมาก กรุณาติดต่อหรือแจ้งทางร้านแก๊สทันที

---

<สอบถาม> กรุณาสอบถามรายละเอียดกับบริษัทที่ให้บริการ

各ガス会社

---

## ขยะ(ごみ)

### การทิ้งขยะ (ごみの<sup>だしかた</sup>出し方)

ทิ้งให้ถูกต้องตามวัน เวลา สถานที่ และวิธีการที่ถูกต้องที่กำหนดไว้ โดยนำออกมาทิ้งได้ก่อน 8 โมงเช้า  
กรุณานำขยะออกมาทิ้งโดยติดสติ๊กเกอร์ของเมืองหรือใส่ในถุงที่เมืองกำหนด

กรุณาตรวจดูรายละเอียดจากปฏิทินทิ้งขยะในเขตที่อาศัยอยู่  
ขยะจะแบ่งออกเป็น ※ใส่ไว้ในถุงที่ตัวเมืองกำหนด หรือ ※ติดไว้ที่แผ่นสติ๊กเกอร์ของเมือง  
(กระดาษแปะ) แล้วทิ้ง

※ ถุงขยะและสติ๊กเกอร์ที่เมืองกำหนดไว้ สามารถซื้อได้ที่ซูเปอร์มาร์เก็ตและโฮมเซ็นเตอร์



ถุงขยะเผาได้(สีแดง)



ถุงขยะเผาไม่ได้(สีดำ)



ถุงขยะบรรจุภัณฑ์(สีเขียว)



แผ่นสติ๊กเกอร์

ถุงขยะต่างๆจะมีขนาดต่างกัน

ถุงขยะเผาได้      ขนาด ใหญ่ (45 L) • ขนาดกลาง (30 L) • ขนาดเล็ก (20 L)

ถุงขยะเผาไม่ได้      ขนาด ใหญ่ (45 L) • ขนาดกลาง (30 L) • ขนาดเล็ก (20 L)

ถุงบรรจุภัณฑ์      ขนาด ใหญ่ (45 L) • ขนาดกลาง (30 L)

※ ถุงบรรจุภัณฑ์ใช้ใส่ขยะประเภทต่างๆดังนี้ ①ขวด • กระป๋อง ②ขวดน้ำพลาสติก

③ถุงผ้า ④ถุงพลาสติก

แผ่นสติ๊กเกอร์จะมี 5 ใบ

※ แผ่นสติ๊กเกอร์ไว้ใช้สำหรับติดเพื่อทิ้งขยะที่มีขนาดใหญ่เกินกว่าจะใส่ถุงทิ้งได้

วิธีการแยกขยะ (ごみの分け方)

<p>ขยะเผาได้ (ใส่ถุงขยะเผาได้)</p>	<p>ขยะในห้องครัว (ทำให้แห้งได้มากที่สุด), ผ้าอ้อมเด็ก (อุจจาระทิ้งลงในชักโครก), ร่องเท้า, กระจา, ภาชนะสำหรับอาหาร (สิ่งสกปรก), ชิ้นส่วนของไม้, ของเล่นพลาสติกเป็นต้น</p> 
<p>ขยะเผาไม่ได้ (ใส่ถุงขยะเผาไม่ได้)</p>	<p>จาน, หม้อ, โลหะเช่นกระทะ, แก้ว หรือกระจก(แก้ว หรือกระจกที่แตกต้องห่อด้วยหนังสือพิมพ์), เครื่องใช้ไฟฟ้าขนาดเล็ก (เครื่องอบแห้งและหม้อไฟฟ้า), เฟอร์นิเจอร์ขนาดเล็ก, ของเล่นโลหะเป็นต้น</p> 
<p>ขยะขนาดใหญ่ (ขยะขนาดใหญ่ที่ใส่ถุงที่กำหนดไม่ได้ ให้ติด สติกเกอร์)</p>	<p>เฟอร์นิเจอร์, ไม้ระแนง, โซฟา, รถจักรยาน, พรม, พูก(ผูกด้วยเชือก) ※แปะสติ๊กเกอร์ที่กำหนดและตั้งวันขยะเผาไม่ได้ (ไม่ต้องใส่ถุง)</p> 
<p>หลอดฟลูออเรสเซนต์</p>	<p>ใส่ในกล่องที่ซื้อมาหรือห่อในกระดาษหนังสือพิมพ์และนำออกมาในวันที่ ทิ้งขยะเผาไม่ได้ (กรุณาอย่าใส่รวมในถุงขยะ)</p> 
<p>ถ่านไฟฉาย</p>	<p>ใส่ถุงใส (ถุงพลาสติก) และนำออกมาในวันที่ทิ้งขยะเผาไม่ได้ (กรุณาอย่าใส่รวมในถุงขยะ)</p> 

<p>ถ่านชาร์ต</p>	 <p>ถ่านชาร์ตที่สามารถถอดออกได้จากอุปกรณ์ไฟฟ้า ให้ถอดถ่านชาร์ตออกมาแล้วทิ้งโดยใส่ในถุงใส สำหรับถ่านชาร์ตที่ไม่สามารถถอดออกจากอุปกรณ์ได้ ให้ทิ้งทั้งชิ้นโดยใส่ในถุงใส และนำออกทิ้งในวันทิ้งขยะเผาไม่ได้ (กรุณาย่อยใส่รวมในถุงขยะ)</p>
<p>ขวดและกระป๋อง (ใส่ถุงขยะบรรจุภัณฑ์)</p>	<p>ขวดหรือกระป๋องที่บรรจุอาหารหรือเครื่องดื่ม(ถอดฝาหรือฝาดรอปออกและล้างด้านในของกระป๋อง), กระป๋องสเปรย์ (ใช้จันทมด หรือเจาะรู) เป็นต้น</p> 
<p>ขวดและกระป๋อง (ใส่ถุงขยะบรรจุภัณฑ์)</p>	<p>เครื่องดื่มหรือภาชนะปรุงรส (ถอดฝาดรอป/ฉลากออกและล้างก่อนนำออกมาทิ้ง) ※ฝาดรอป / ฉลากเป็นภาชนะพลาสติก</p> 
<p>ภาชนะบรรจุประเภทกระดาษ (ใส่ถุงขยะบรรจุภัณฑ์)</p>	<p>กล่องกระดาษ • กระดาษห่อของ • ถุงกระดาษ • ถ้วยกระดาษ (กรณีมีเศษอาหารติดอยู่ล้างให้เรียบร้อยก่อนนำออกมาทิ้ง ในกรณีล้างไม่ออกให้ทิ้งเป็นขยะเผาไม่ได้)</p> 
<p>ภาชนะบรรจุประเภทพลาสติก (ใส่ถุงขยะบรรจุภัณฑ์)</p>	<p>ถุงพลาสติก • ถาดพลาสติก • ขวดพลาสติก • โฟม (กรณีมีเศษอาหารติดอยู่ล้างให้เรียบร้อยก่อนนำออกมาทิ้ง ในกรณีล้างไม่ออกให้ทิ้งเป็นขยะเผาไม่ได้)</p> 

## สิ่งของที่ห้ามนำออกมาทิ้งที่จุดทิ้งขยะ(ごみステーションに出してはいけないもの)

- คอมพิวเตอร์หรือโน้ตบุ๊ก (パソコン) กรุณาติดต่อกับศูนย์คอมพิวเตอร์หรือโน้ตบุ๊ก
- เครื่องปรับอากาศ, โทรทัศน์, เครื่องซักผ้า, ตู้เย็น (エアコン・テレビ・洗濯機・冷蔵庫) กรุณาติดต่อร้านที่ขายให้ (ร้าน, ร้านเครื่องใช้ไฟฟ้า)
- วัตถุระเบิด, วัตถุอันตราย, วัตถุที่จัดการยาก เป็นต้น (爆発物・危険物・処理困難物など) กรุณาแจ้งทางร้านที่ซื้อมา หรือผู้รับจ้างกำจัดขยะทั่วไปที่ได้รับอนุญาตจากเทศบาลเพื่อรับถังแก๊ส, ยาฆ่าแมลง, บีโตรเลียม, ยาง, ล้อยาง, ชิ้นส่วนเครื่องจักร, เครื่องจักรกลการเกษตร, ยานพาหนะเดี่ยว ฯลฯ

## การเก็บขยะรีไซเคิล (資源ごみ集団回収(廃品回収))

เขตที่อยู่อาศัย หรือโรงเรียนจะมีการเก็บรวบรวมขยะเช่นเสื้อผ้าเก่า, กระจัง, ขวด, กล่องกระดาษ, นิตยสาร, หนังสือพิมพ์ เป็นต้น  
กรุณาเก็บรวบรวมเท่าที่สามารถจะทำได้เพื่อลดปริมาณขยะและนำไปรีไซเคิล  
วิธีการเก็บรวบรวมขยะกรุณาสอบถามเขตที่อยู่อาศัย หรือโรงเรียน

## ขยะของสถานประกอบการ, ขยะจากการย้ายที่อยู่ (事業所ごみ・引越しのごみ)

ทางเมืองจะไม่ทำการจัดเก็บขยะจากสถานประกอบการ(ขยะที่เกิดขึ้นในที่ทำงาน)และขยะที่เกิดจากการย้ายที่อยู่ กรุณานำไปทิ้งที่ Hokutan Clean Park หรือติดต่อบริษัทกำจัดขยะที่ได้รับอนุญาตอย่างถูกต้อง

---

<สอบถาม> แผนกสภาพแวดล้อมในการดำรงชีวิต(生活環境課)

☎0796-23-5304

---

## การขับขี่รถยนต์ (車の運転)

### ใบอนุญาตขับขี่รถยนต์ (運転免許)

การขับรถยนต์และการขับขี่รถจักรยานยนต์จำเป็นต้องมีใบอนุญาตขับขี่รถยนต์ นอกจากนี้ก่อนขับรถยนต์ต้องพกพาใบขับขี่รถยนต์ และใบขับขี่รถยนต์ที่สามารถใช้ในประเศญี่ปุ่นได้มีดังนี้

1. ใบอนุญาตขับขี่สากล
2. ใบอนุญาตขับขี่ของต่างประเทศ (ใบอนุญาตขับขี่ในประเทศเยอรมัน, สวิตเซอร์แลนด์, ฝรั่งเศส, เบลเยียม, ไต้หวัน, อิตาลี)
3. ใบขับขี่ญี่ปุ่น

#### ■ใบอนุญาตขับขี่สากล (国際運転免許証)

ผู้ที่มีใบอนุญาตขับขี่สากลสามารถขับรถยนต์ในประเทศญี่ปุ่นได้ แต่มีวันหมดอายุ ซึ่งระยะเวลาที่สามารถขับได้ด้วยใบอนุญาตขับขี่สากลมีระยะเวลาดังนี้

- 1 ปีนับจากวันที่มาถึงญี่ปุ่น
- ระยะเวลาที่มีผลบังคับใช้กับใบอนุญาตขับขี่สากล

#### ■ใบอนุญาตขับขี่ของต่างประเทศ (外国運転免許証)

ใบอนุญาตขับรถของเยอรมัน, สวิตเซอร์แลนด์, ฝรั่งเศส, เบลเยียม, ไต้หวัน, อิตาลี สามารถใช้ขับรถในประเทศญี่ปุ่นได้หากมีคำแปลภาษาญี่ปุ่น สามารถเข้ารับการแปลภาษาญี่ปุ่นได้โดยสถานทูตในประเทศที่ออกใบอนุญาตขับขี่ต่างประเทศ, สถานทูตในประเทศญี่ปุ่น, สหพันธ์รถยนต์ญี่ปุ่น (JAF)

ช่วงเวลาที่สามารถขับได้ด้วยใบอนุญาตขับขี่ต่างประเทศมีระยะเวลาดังนี้

- 1 ปีนับจากวันที่มาถึงญี่ปุ่น
- ระยะเวลาที่มีผลบังคับใช้กับใบอนุญาตขับขี่ต่างประเทศ

กรณีขับรถยนต์ต้องพกพาใบอนุญาตขับขี่ต่างประเทศ, เอกสารแปลภาษาญี่ปุ่น, หนังสือเดินทาง

#### ■การเปลี่ยนใบอนุญาตขับขี่จากต่างประเทศเป็นใบอนุญาตขับขี่ของญี่ปุ่น (外国運転免許証から日本の免許証への切り替え)

ใบอนุญาตขับขี่ต่างประเทศสามารถเปลี่ยนเป็นใบอนุญาตขับขี่ของญี่ปุ่นได้

โดยการยื่นเรื่องที่ศูนย์อนุญาตขับขี่รถยนต์จังหวัด Hyogo (Akashi)

- สามารถพิสูจน์ได้ว่าอาศัยอยู่ที่ญี่ปุ่นมากกว่า 3 เดือน
- มีใบอนุญาตขับขี่ต่างประเทศที่ถูกต้อง

- มีการทดสอบความถนัดการสอบภาควิชา (การทดสอบกฎจราจร) การทดสอบทักษะ (การทดสอบการขับขี่)

※ บุคคลที่ไม่สามารถเขียนและสื่อสารภาษาญี่ปุ่นได้จำเป็นต้องมีล่ามแปลภาษา

※ การสอบอาจได้รับการยกเว้นขึ้นอยู่กับประเทศ (ไม่จำเป็นต้องเข้าสอบ)

### รายละเอียดการสอบถามศูนย์ใบอนุญาตขับขี่รถยนต์

#### สิ่งจำเป็น

- แบบฟอร์มใบสมัครใบอนุญาตขับขี่รถ (ขอรับได้ที่สถานที่สอบ)

- รูปถ่าย (แนวตั้งขนาด 3 cm. x แนวนอนขนาด 2.4 cm.)

- บัตรประจำตัวประชาชนที่มีสัญชาติ (ภูมิลำเนา) เขียน (ขอรับได้ที่ศาลากลางจังหวัด)

- ใบอนุญาตขับขี่ต่างประเทศ

(วันที่ส่งมอบใบอนุญาตขับขี่ต่างประเทศไม่ได้ระบุไว้จะทราบพร้อมวันที่ได้รับใบอนุญาตขับขี่)

- ใบอนุญาตขับขี่เป็นภาษาญี่ปุ่น (แปลภาษาญี่ปุ่นโดยสถานทูตในประเทศที่ออกใบอนุญาตขับขี่ต่างประเทศ, สถานทูตในประเทศญี่ปุ่น, สหพันธ์รถยนต์ญี่ปุ่น JAF)

- หนังสือเดินทาง, เครื่องเขียน (ปากกา, ดินสอ, ยางลบ), ตราประทับ, ค่าธรรมเนียม

- ใบอนุญาตขับขี่ของญี่ปุ่น (เฉพาะคนที่เคยมีมาก่อน)

### ศูนย์ใบอนุญาตขับขี่รถยนต์จังหวัด Hyogo (兵庫県但馬運転免許センター)

☎ (079) 662-1117

### ศูนย์การต่ออายุใบอนุญาตขับขี่รถยนต์จังหวัด Hyogo (兵庫県明石運転免許更新センター)

☎ (078) 912-706

### ■วิธีการขอใบอนุญาตขับขี่ของญี่ปุ่น (日本の運転免許を取得するには)

เรียนขับรถที่โรงเรียนสอนขับรถ

การสอบถามค่าใช้จ่ายและระยะเวลาในการเรียนที่โรงเรียนสอนขับรถ

โรงเรียนสอนขับรถ Toyooka ☎ 668-0815 เมือง Toyooka (Hinado 312) ☎ 0796-22-6321

### ข้อควรระวัง (とくに気をつけること)

- รถยนต์และจักรยานขับขี่ทางด้านซ้าย, คนเดินเท้าผ่านทางด้านขวาบนถนนที่ไม่มีทางเท้า

- ในบริเวณที่ไม่มีสัญญาณไฟจราจร ผู้ขับขี่ต้องหยุดรถให้ผู้สัญจรข้ามทางไปก่อน

- ห้ามใช้โทรศัพท์มือถือในขณะที่ขับขี่

- ห้ามดื่มสุราในขณะที่ขับรถ

- ต้องรัดเข็มขัดนิรภัยทั้งผู้ขับขี่และผู้โดยสาร

- เด็กที่มีอายุไม่เกิน 6 ปีต้องนั่งบนเบาะนั่งสำหรับเด็ก

## การแต่งงาน (結婚)

### เมื่อจะแต่งงาน (結婚するとき)

การแต่งงานในประเทศญี่ปุ่น คู่สมรสต้องจดทะเบียนสมรสที่ศาลากลางจังหวัด กรณีที่เป็นคู่สมรสชาวต่างชาติ จำเป็นต้องมีเอกสารเพื่อพิสูจน์คุณสมบัติในการแต่งงาน (อยู่ในสภาพที่สามารถแต่งงานได้หรือไม่)

เอกสารที่ใช้	สถานที่ยื่นเ รอง	ผู้แจ้ง
<ul style="list-style-type: none"><li>ทะเบียนสมรส (มีอยู่ในศาลากลางจังหวัด)</li><li>ทะเบียนบ้าน (คนญี่ปุ่น)</li><li>หนังสือรับรองการจดทะเบียนสมรส ฉบับแปลภาษาญี่ปุ่น (ชาวต่างชาติ)</li><li>หนังสือเดินทาง</li></ul>	เขตที่อยู่ของคู่สม รสหรือศาลากลาง จังหวัดที่ลงทะเ เบียนของคนญี่ปุ่น	คู่สมรสที่จะแต่งงาน

### ■ การแต่งงานกับคนญี่ปุ่น (日本人との結婚)

กรณีคนต่างชาติแต่งงานกับคนญี่ปุ่น ต้องจดทะเบียนแต่งงานที่ประเทศญี่ปุ่น หลังจากนั้นต้องส่งเอกสารการสมรสไปยังประเทศตนเอง โดยต้องมีหนังสือรับรองการจดทะเบียนสมรส

หลังจากจดทะเบียนสมรสในประเทศญี่ปุ่นแล้ว

ให้ขอรับหนังสือรับรองการจดทะเบียนสมรสได้ตอนจดทะเบียนที่สำนักงานเขตของญี่ปุ่น

นอกจากนี้เมื่อแต่งงานกับคนญี่ปุ่นและเปลี่ยนสถานะการพำนักเป็นคู่สมรสชาวญี่ปุ่น

กรุณาสอบถามสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองในพื้นที่

### ■ การแต่งงานระหว่างชาวต่างชาติ (外国籍同士の結婚)

กรณีชาวต่างชาติแต่งงานกันที่ประเทศญี่ปุ่น เนื่องจากขั้นตอนการแต่งงานของแต่ละประเทศจะแตกต่างกัน ดังนั้นกรุณาตรวจสอบกับสถานทูตหรือสถานกงสุลในประเทศญี่ปุ่น

まどぐち か  
<สอบถาม> แผนกการบริการ 窓口サービス課

☎ 0796-21-9015

การตั้งครรภ์ / การคลอดบุตร  
(<sup>こ</sup>子どもを<sup>う</sup>産む <sup>にんしん</sup>妊娠・<sup>しゅっさん</sup>出産)



เว็บไซต์สำนักเขตเมือง

Tooyoka

เมื่อทราบว่าตั้งครรภ์ (<sup>にんしん</sup>妊娠がわかったら)

■รับคู่มือสุขภาพมารดาและบุตร (คู่มือสำหรับมารดาและบุตร)

เมื่อทราบว่าตั้งครรภ์และเมื่อไปโรงพยาบาล ได้รับหนังสือแจ้งการตั้งครรภ์

ให้นำไปขอรับคู่มือแม่และเด็กตามสถานที่ที่ระบุไว้ด้านล่าง

คู่มือแม่และเด็กจำเป็นต้องใช้เมื่อเข้ารับการตรวจสุขภาพและการฉีดวัคซีน

หากต้องการคู่มือสำหรับมารดาและเด็กเป็นภาษาอื่นนอกเหนือจากภาษา

ญี่ปุ่นกรุณาติดต่อแผนกส่งเสริมสุขภาพ มีสมุดคู่มือแม่และเด็กสำหรับแม่ชาวต่างชาติ

สามารถแจ้งความประสงค์ขอรับในภาษาต่างๆได้ทางโฮมเพจของเมืองโตโยโอะกะโดยต้องแจ้งความประสงค์ขอรับคู่มือเป็นภาษา

ต่างชาติผ่านโฮมเพจของเมืองหรือที่แผนกอนาคตเด็ก (こども<sup>みらいか</sup>未来課)

หากไม่มีเงินไปโรงพยาบาล สามารถแจ้งที่แผนกอนาคตเด็ก (こども<sup>みらいか</sup>未来課)

	สถานที่	เวลา	ขั้นตอน
รับคู่มือสุขภาพมารดา และทารก (เตรียมความพร้อมก่อนคลอด)	ศูนย์สุขภาพเมือง Toyooka (Tachinocyuya) หรือที่สำนักงานเขต (City Hall)	วันเวลาที่กำหนด (เดือนละ 1 ถึง 2 ครั้ง) (ประกาศในจดหมายข่าวโฮมเพจของเมือง) (จำเป็นต้องสมัครล่วงหน้า)	ขอรับคู่มือแม่และบุตร , ตรวจสุขภาพ, วิธีการช่วยเหลือตั้งแต่ตั้งครรภ์ไปจนถึงคลอดบุตร , (การตรวจสุขภาพพื้นที่ระหว่างการตั้งครรภ์, การตรวจสุขภาพของหญิงที่ตั้งครรภ์, การตรวจสอบการได้ยินของเด็กแรกเกิด, การตรวจสุขภาพทารกอายุ 1 เดือน, การดำเนินการทางด้านงบประมาณในการสนับสนุนการตั้งครรภ์
	ศูนย์ส่งเสริมสุขภาพของ Kinosaki, Takeno, Hidaka, Izushi, Tanto	ในวันที่มีเจ้าหน้าที่ประจำการเท่านั้น (จำเป็นต้องสมัครล่วงหน้า) Kinosaki สัปดาห์ที่ 1 และ 3 ของวันอังคาร Takeno สัปดาห์ที่ 2 และ 4 ของวันอังคาร Hidaka สัปดาห์ที่ 1 และ 3 ของวันพฤหัสบดี Izushi สัปดาห์ที่ 2 และ 4 ของวันพฤหัสบดี Tanto สัปดาห์ที่ 1 และ 3 ของวันพฤหัสบดี	

※ คนในพื้นที่ Toyooka กรุณาขอรับคู่มือแม่และเด็กที่ศูนย์รับปรึกษา Premama

กรุณาติดต่อสอบถามในกรณีเวลาไม่ตรงกัน

■ คู่มือแม่และเด็กภาษาต่างๆมีดังนี้ (外国語の母子手帳は下に書いてある言葉があります)

ภาษาอังกฤษ, ภาษาโปรตุเกส, ภาษาตากาล็อก, ภาษาจีน, ภาษาเกาหลี, ภาษาไทย, ภาษาอินโดนีเซีย, ภาษาสเปน, ภาษาเวียดนาม, ภาษาเนปาล

■ เงินช่วยเหลือในการสนับสนุนการตั้งครรภ์ (妊婦支援給付金)

เมื่อตั้งครรภ์แล้วจะได้รับ” เงินช่วยเหลือในการสนับสนุนการตั้งครรภ์”(ประมาณ 5 หมื่นเยน)

ขั้นตอนจะมีการอธิบายรายละเอียดเพิ่มเติมเมื่อได้รับคู่มือสุขภาพมารดาและบุตร

<สอบถาม>แผนกอนาคตเด็ก (こども未来課) ☎0796-24-9604

## ■เงินค่าเลี้ยงดูบุตร (出産育児一時金)

บุคคลที่ทำประกันประกันสุขภาพแห่งชาติ เมื่อคลอดบุตรสามารถรับเงินหลังคลอดบุตรได้ จำนวนเงิน 500,000 เยน ถ้าใช้ระบบการชำระเงินโดยตรงสำหรับการคลอดบุตร ระบบจะจ่ายเงินโดยตรงให้กับสถานพยาบาล เช่นโรงพยาบาล (ไม่ต้องเสียเงิน) สามารถดำเนินการได้ที่โรงพยาบาล

### ■ระบบลดหย่อนภาษี (เบี้ยประกัน) ประกันสุขภาพแห่งชาติและประกันสุขภาพ:

ประกันการคลอดบุตรและการดูแลหลังคลอด

ระยะเวลาของคนที่จะระหว่างตั้งครรภ์บุตรกับหลังคลอดบุตรจะมีค่าประกันสุขภาพที่ถูกกลง ในการที่จะได้รับสิทธินี้ จะต้องมีขั้นตอนก่อน หากเป็นประกันสุขภาพที่มาจากรัฐแล้วให้ดำเนินการที่สำนักงานเขต หากเป็นประกันสุขภาพทั่วไปแล้วจะต้องดำเนินการที่สถานที่ทำงาน

---

<สอบถาม>

บุคคลที่เข้าร่วมประกันสุขภาพแห่งชาติ...ประกันสุขภาพแห่งรัฐ ● แผนกเงินบำนาญ

☎0796-21-9061

บุคคลที่ทำประกันสุขภาพ...สถานที่ทำงานของคุณหรือประเภทของการประกันสุขภาพที่คุณลงทะเบียนไว้จะเขียนอยู่ในบัตรประกันสุขภาพ

---

### ■ระบบยกเว้นชำระเบี้ยประกันบำนาญแห่งชาติและประกันบำนาญพนักงานในช่วงก่อนและหลังคลอด

เมื่อบุคคลที่ลงทะเบียนในกองทุนบำเหน็จบำนาญแห่งชาติหรือประกันบำเหน็จบำนาญพนักงานคลอดบุตร เบี้ยประกันของพวกเขาจะได้รับการยกเว้น (พวกเขาไม่ต้องจ่าย) สำหรับช่วงเวลาก่อนและหลังคลอดบุตร เพื่อรับสิทธิประโยชน์นี้ คุณต้องดำเนินการตามขั้นตอนที่จำเป็น สำหรับกองทุนบำเหน็จบำนาญแห่งชาติ คุณต้องดำเนินการตามขั้นตอนที่ศาลากลางจังหวัดของคุณ สำหรับประกันบำเหน็จบำนาญพนักงาน คุณต้องดำเนินการตามขั้นตอนที่ (บริษัท )

---

<สอบถาม>

ผู้ที่ลงทะเบียนในระบบบำนาญแห่งชาติ

...ประกันสุขภาพแห่งรัฐ ● แผนกเงินบำนาญ

☎0796-21-9061

บุคคลที่ลงทะเบียนในโครงการประกันบำนาญของพนักงาน... นายจ้าง (บริษัท)

---

## เมื่อคลอดบุตรแล้ว (子どもが生まれたら)

การคลอดบุตรที่ประเทศญี่ปุ่น แม้มิดากับมารดาจะเป็นชาวต่างชาติก็จำเป็นต้องทำสูติบัตร  
ในกรณีที่เด็กไม่ได้มีสัญชาติญี่ปุ่นจำเป็นต้องลงทะเบียนเพื่อรับสถานะการพักอาศัยในประเทศญี่ปุ่น

### ■สูติบัตร (出生届)

หากคลอดบุตรที่ประเทศญี่ปุ่น โดยเด็กที่เกิดจะมีสัญชาติญี่ปุ่นหรือไม่ก็ตาม  
จะต้องขอใบสูติบัตรที่สำนักงานเขตในพื้นที่พักอาศัย หรือสำนักงานส่งเสริมใกล้เคียงภายใน 14  
วันนับตั้งแต่วันที่เด็กเกิด กรุณาตั้งชื่อบุตรและจัดเตรียมเอกสารที่จำเป็นไว้ให้เรียบร้อยก่อนวันที่ยื่นขอ

นอกจากนี้ ต้องยื่นเรื่องแจ้งเกิดไปยังประเทศของตนด้วยเช่นกัน

วิธีดำเนินการกรุณาตรวจสอบกับสถานทูตหรือสถานกงสุลในประเทศญี่ปุ่น

เอกสารที่จำเป็น	ระยะเวลา	สถานที่	ผู้ดำเนินการ
-ใบสูติบัตร -คู่มือสุขภาพแม่และเด็ก -ใบรับรองการเกิด	ภายใน 14 วันรวมถึงวันที่เกิด	สำนักงานเขตพื้นที่อาศัย	บิดาหรือมารดา

---

<สอบถาม>แผนกการบริการ まどぐち 窓口サービス課 か

☎ 0796-21-9015

---

### ■เงินช่วยเหลือในการส่งเสริมการเลี้ยงดูของบุตร (妊婦支援給付金)

เมื่อเด็กกำเนิดแล้วจะได้รับ “เงินช่วยเหลือในการส่งเสริมการเลี้ยงดูของบุตร”(5หมื่นเยนต่อ1คน)  
ส่วนขั้นตอนการได้รับนั้นจะได้รับการอธิบายอีกที่เมื่อนางพยาบาลไปเยี่ยมดูแลสุขภาพทารกที่เพิ่งคลอด

---

<สอบถาม> แผนกอนาคตเด็ก

(こども未来課) みらいか ☎ 0796-24-9604

---

## สัญชาติของเด็ก (子どもの国籍)

### ■บิดาหรือมารดามีสัญชาติญี่ปุ่น (両親のどちらかが日本国籍)

กรณีบิดาหรือมารดามีสัญชาติญี่ปุ่น บุตรที่เกิดจะได้รับสัญชาติญี่ปุ่น แต่ในกรณีที่ไม่ได้จดทะเบียนอย่างถูกต้องตามกฎหมาย หากฝ่ายบิดาที่มีสัญชาติญี่ปุ่นไม่ได้จดทะเบียนรับรองบุตร เด็กที่เกิดก็ไม่สามารถใช้สัญชาติญี่ปุ่นได้ ส่วนการขอรับสัญชาติของบิดาหรือมารดาชาวต่างชาติ กรุณาติดต่อสอบถามและตรวจสอบกับสถานทูตหรือสถานกงสุล

### ■บิดามารดาเป็นชาวต่างชาติ (両親がともに外国籍)

กรณีบิดามารดาเป็นชาวต่างชาติทั้งคู่ ถึงแม้จะคลอดบุตรที่ประเทศญี่ปุ่นก็ตาม บุตรที่เกิดไม่สามารถใช้สัญชาติญี่ปุ่นได้


### ■เลือกสัญชาติ (国籍選択(国籍を選ぶ))

กรณีเด็กถือสัญชาติอื่นด้วยนอกเหนือจากสัญชาติญี่ปุ่น ให้ยื่นเรื่องแจ้งสัญชาติเมื่อยื่นเอกสารการแจ้งเกิดไปยังประเทศญี่ปุ่น เนื่องจากกฎหมายของประเทศญี่ปุ่นไม่สามารถถือสัญชาติได้ 2 สัญชาติ จึงต้องเลือกสัญชาติใดสัญชาติหนึ่งก่อนที่จะอายุ 20 ปี

\* เด็กที่เกิดในต่างประเทศและได้รับสัญชาติอื่นที่ไม่ใช่ญี่ปุ่น หากคุณ (มี) บุตร ให้ยื่นเรื่อง “จองสัญชาติ” เมื่อคุณยื่นเรื่องแจ้งเกิดที่ญี่ปุ่น

---

<สอบถาม>แผนกการบริการ まどぐち 窓口 か サービス課

 0796-21-9015

---

## การเลี้ยงดูบุตร (子どもを育てる)

### สุขภาพเด็ก (子どもの健康)

#### ■การตรวจสุขภาพเด็ก (乳幼児健診)

มีการตรวจสุขภาพ (健康診断) เด็กตั้งแต่อายุ 1 เดือน, 4 เดือน, 7 เดือน, 1 ปี 6 เดือน และ 3 ปี 6 เดือน โดยจะดูเรื่องพัฒนาการของเด็ก การเจริญเติบโต การวัดน้ำหนักและส่วนสูง ตลอดจนการให้คำปรึกษาในการเลี้ยงดูและโภชนาการ ทันตกรรม เป็นต้น

## ■ การฉีดวัคซีน (予防接種)

### การฉีดวัคซีนป้องกันโรคมึ 2 แบบ

- การเข้ารับการฉีดวัคซีนพื้นฐาน...จะต้องเข้ารับตามปีและเดือนที่กำหนด (ฟรี)
- การฉีดวัคซีนเสริม...เฉพาะผู้ที่ประสงค์รับวัคซีนเสริมเท่านั้น โปรดปรึกษากับแพทย์ที่โรงพยาบาล และต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายเอง

※ การเข้ารับวัคซีนพื้นฐาน สามารถรับการฉีดได้ที่สถานพยาบาลที่ให้ความร่วมมือในการฉีดวัคซีนในแต่ละท้องถิ่น โดยต้องติดต่อล่วงหน้าเพื่อทำการจองวันและเวลา

<สอบถาม> แผนกอนาคตเด็ก みらいか こども未来課

☎ 0796-24-9604

## การสนับสนุนการเลี้ยงดูเด็ก (子育てを支えるしくみ)

### ■ ระบบช่วยเหลือค่ารักษาพยาบาลเด็กเล็ก (乳幼児医療費助成制度)

ค่าใช้จ่ายในการรักษาของเด็กที่มีอายุตั้งแต่แรกเกิดไปจนถึงประถมศึกษาปีที่ 3 (ค่าใช้จ่ายที่ต้องออกเอง) จะไม่มีค่าใช้จ่าย

### ■ ระบบช่วยเหลือค่ารักษาพยาบาลเด็ก (こども医療費助成制度)

สำหรับเด็กตั้งแต่ชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 จนถึงชั้นมัธยมปีที่ 3 (จำนวนเงินที่ต้องชำระด้วยตัวเอง) เป็นไปตามนี้

เมื่อคุณไปโรงพยาบาลเพื่อตรวจสุขภาพ	ค่าใช้จ่ายที่ต้องรับผิดชอบเอง	
ผู้ป่วยนอก	หมวดที่ 1 (*1)	ฟรี
	หมวดที่ 2 (*2)	20% ของค่าใช้จ่ายทางการแพทย์ที่เกิดขึ้น สูงสุด 300 เยนต่อเดือนต่อสถานพยาบาล (โรงพยาบาล ฯลฯ)
การเข้ารับรักษาที่โรงพยาบาล	ฟรี	

\*1 ผู้ที่มีภาษีเงินได้เทศบาลสำหรับผู้ปกครองรวมทั้งสิ้นน้อยกว่า 120,000 เยน

\*2 ผู้ที่มีภาษีเงินได้เทศบาลสำหรับผู้ปกครองรวมทั้งสิ้น 120,000 เยนขึ้นไป แต่ไม่น้อยกว่า 235,000 เยน

■เงินสงเคราะห์บุตร (児童手当)

เงินสงเคราะห์บุตรจะมอบให้กับบุคคลที่เลี้ยงดูบุตรจนถึงนักเรียนมัธยมปลาย (จนถึงวันที่ 31 มีนาคมแรกหลังจากอายุ 18 ปี) ซึ่งจำเป็นต้องสมัครที่แผนกส่งเสริม

จำนวนเงินที่ได้รับ (เงินที่ได้รับต่อเดือน) [ 受給額 (1カ月にもらえるお金) ]

	ลูกคนที่ 1	ลูกคนที่ 2	ลูกคนที่ 3
ต่ำกว่า 3 ปี	15,000 เยน	15,000 เยน	30,000 เยน
3 ปี- นักเรียนมัธยมปลาย	10,000 เยน	10,000 เยน	30,000 เยน

การจ่ายเงิน [ 支払い時期 (いつもらえるか) ]

โอนเข้าบัญชีที่กำหนด (บัญชีธนาคารหรือไปรษณีย์) 2 เดือนครั้ง

วันที่ชำระเงิน	ส่วนเบี่ยง
15 เมษายน	ส่วนของเดือน กุมภาพันธ์/มีนาคม
15 มิถุนายน	ส่วนของเดือน เมษายนและพฤษภาคม
15 สิงหาคม	ส่วนของเดือน มิถุนายน/กรกฎาคม
15 ตุลาคม	ส่วนของเดือน สิงหาคม/กันยายน
15 ธันวาคม	ส่วนของเดือน ตุลาคม/พฤศจิกายน
15 กุมภาพันธ์	ส่วนของเดือน ธันวาคม/มกราคม

\*หากวันที่ 15 ตรงกับวันหยุด จำนวนเงินจะถูกโอนไปยังวันธรรมดาก่อนหน้า

■การแจ้งสถานะปัจจุบัน (現況届) (เฉพาะบุคคลที่สมัครเท่านั้น)

ทุกเดือนมิถุนายนคุณจะได้รับแบบฟอร์มรายงานสถานะ โปรดส่งแบบฟอร์มดังกล่าวภายในกำหนดเวลาที่ระบุ หากไม่ส่งแบบฟอร์มตามกำหนดจะส่งผลให้สิทธิประโยชน์ของคุณถูกระงับตั้งแต่มิถุนายนเป็นต้นไป

## ศูนย์ช่วยเหลือเด็ก (こども支援センター) しえんせんたー

คุณสามารถพูดคุยเกี่ยวกับลูกของคุณกับเราทางโทรศัพท์ได้

คุณยังสามารถนัดหมายทางโทรศัพท์และเข้ามาพบเราเพื่อขอคำปรึกษา (ตัวต่อตัว) ได้อีกด้วย

นักจิตวิทยาคลินิกและที่ปรึกษาด้านการสนับสนุนเด็กและครอบครัวจะทำงานร่วมกับผู้ปกครองเพื่อหาทางออกที่เหมาะสมกับปัญหาของแต่ละบุคคล

-การให้คำปรึกษาเด็กที่ไม่ไปโรงเรียน (ปรึกษาเกี่ยวกับการที่เด็กไม่ไปโรงเรียนหรือปัญหาถูกแกล้งจนไม่ไปโรงเรียน)

-การปรึกษาหารือเกี่ยวกับการพัฒนาการของเด็ก (การปรึกษาหารือเกี่ยวกับพัฒนาการของเด็ก)

-ให้คำปรึกษาด้านการดูแลเด็ก (ให้คำปรึกษาเกี่ยวกับความกังวลและความห่วงใยของครอบครัวในการเลี้ยงดูบุตร)

■เวลาทำการ (相談時間) そうだんじかん วันจันทร์ถึงวันศุกร์ เวลา 9:00 ถึง 17:00

---

<สอบถาม>

การให้คำปรึกษาเด็กที่ไม่ไปโรงเรียน, การให้คำปรึกษาการพัฒนาการเด็ก

☎0796-24-8303

การให้คำปรึกษาเรื่องการเลี้ยงดูและปัญหาครอบครัว ☎0796-21-9003

---

## ศูนย์เลี้ยงเด็ก (子育てセンター)

จัดทำกิจกรรมต่างๆ เพื่อส่งเสริมให้การเลี้ยงดูเด็กเป็นไปอย่างราบรื่น

-จัดสถานที่เพื่อให้สตรีมีครรภ์สามารถแลกเปลี่ยนข้อมูลซึ่งกันและกันได้

-ข้อมูลการเลี้ยงดูเด็กทารก


-การให้คำปรึกษาเกี่ยวกับปัญหาในการเลี้ยงดูเด็ก

-ส่งเสริมความสัมพันธ์ระหว่างกลุ่มผู้เลี้ยงดูเด็ก

-กิจกรรมสำหรับพ่อแม่ลูก

ชื่อ	สถานที่	หมายเลขโทรศัพท์
ศูนย์เลี้ยงเด็ก 子育て総合センター (こぞだ そうごう せんたー)	Ootemachi 4 - 5 Aity ชั้น 4 WACCU TOYOOKA	080-6225-0735
ศูนย์เลี้ยงเด็กKinosaki 城崎子育てセンター (きのさき 子育て せんたー)	Kinosaki-cho Momoshima 1057 - 1 Kinosaki chosha ชั้น 2	0796-32-4666
ศูนย์เลี้ยงเด็กTakeno 竹野子育てセンター (こぞだ せんたー)	Takeno-cho Wada 389 - 1Sudani1478 Takenokenkoufukushi center ชั้น 2	0796-47-2030
ศูนย์เลี้ยงเด็ก Hidaka 日高子育てセンター (ひだか 子育て せんたー)	Hidaka-cho Nyou 920 Hidaka chosha ชั้น 3	0796-42-4610
ศูนย์เลี้ยงเด็ก Izushi 出石子育てセンター (いずし 子育て せんたー)	Izushi-cho Uchimachi 1 Izushi chosha ชั้น 1	0796-52-6188
ศูนย์เลี้ยงเด็ก Tanto 但東子育てセンター (たんとう 子育て せんたー)	Tanto-cho Deai 150 Tanto shimin senta ชั้น 1	0796-21-9079

<สอบถาม>

แผนกอนาคตเด็ก (こども未来課)  0796-21-9118

## ศูนย์ส่งเสริมครอบครัวเมืองโตโยโอกะ

とよおかし ぷ あ み り - さ ぽ - と せ ん た - ぷ あ み さ ぽ  
〔豊岡市ファミリーサポートセンター (ファミサポ) 〕

สามารถสมัครเป็นสมาชิกเพื่อใช้บริการได้

ทั้งบุคคลที่ต้องการรับความช่วยเหลือและผู้ที่ต้องการเป็นอาสาสมัครให้การช่วยเหลือ

โดยมีวัตถุประสงค์ของศูนย์คือ

- ① รับฝากเด็กตามช่วงเวลา
- ② ช่วยในเรื่องการรับ ส่งเด็ก

โดยสมาชิกจะมีด้วยกัน แบบ คือ

「สมาชิกที่เป็นผู้รับบริการ」 คือ ผู้ที่มาขอความช่วยเหลือ。

「สมาชิกผู้ให้บริการ」 คือ ผู้ให้ความช่วยเหลือ

「สมาชิกผู้ทำทั้งสองแบบ」 คือ ผู้ที่มาใช้บริการและให้ความช่วยเหลือด้วย

ผู้ที่พำนักในเขตเมืองโตโยโอกะ สามารถสมัครเป็นสมาชิกได้

โดยสามารถสอบถามเกี่ยวกับเงื่อนไขการเข้าเป็นสมาชิกได้ที่ศูนย์ส่งเสริมครอบครัวโตโยโอกะ

---

<ติดต่อสอบถาม> ศูนย์ส่งเสริมครอบครัวโตโยโอกะ

Otemachi 4 - 5 Aity ชั้น 4

☎0796-21-9088

---

## แผนกให้คำปรึกษาเรื่องการเลี้ยงเด็ก (子育てなんでも相談窓口)

■วันและเวลา วันจันทร์ ถึงวันศุกร์ เวลา 10:00-15:00 น.

■สถานที่ Toyookashi Otemachi4 - 5 Aity ชั้น 4

แผนกให้คำปรึกษาเรื่องอะไรก็ได้เกี่ยวกับการเลี้ยงเด็ก

ที่Aity เรามีการให้คำปรึกษาเรื่องการเลี้ยงดูเด็กสามารถปรึกษาเรื่องการเลี้ยงดูเด็กกับผู้เชี่ยวชาญได้

โดยสถานที่ที่จะอยู่ที่ศูนย์การเลี้ยงดูเด็กโดยรวม เมืองTooyoka Family Support Center ตึก Aity ชั้น 4

---

<สอบถาม> แผนกอนาคตเด็ก (こども未来課)

☎0796-24-9604

---

## การเข้าโรงเรียน ,สถานเลี้ยงเด็ก (こどものほいくしょ・がっこう)

### โรงเรียนอนุบาล(幼稚園)

โรงเรียนอนุบาลเป็นสถานที่ให้การศึกษาสำหรับเด็กจนกว่าจะเข้าโรงเรียนประถม โดยต้องเข้าเรียนในโรงเรียนที่ถูกกำหนดไว้ในเขตพื้นที่ที่อยู่อาศัยเท่านั้น

■กลุ่มเป้าหมาย : เด็กก่อนวัยเรียนอายุ 4 ถึง 5 ปี ที่อาศัยในเขตพื้นที่นั้นๆ

### สถานเลี้ยงเด็ก(ที่รับฝากเด็ก) (保育園)

สามารถฝากเลี้ยงเด็กได้ในกรณีผู้ปกครองไม่สามารถดูแลเด็กได้ เนื่องจากสาเหตุต่างๆ เช่น ต้องทำงาน เจ็บป่วย หรือต้องดูแลพยาบาลสมาชิกในครอบครัว

■กลุ่มเป้าหมาย : เด็กก่อนวัยเรียนชั้นประถม

- เด็กและผู้ปกครองอาศัยอยู่ในเขตพื้นที่นั้น
- มีเงื่อนไขว่าผู้ปกครองไม่สามารถดูแลเด็กได้ เนื่องจาก การทำงาน, การคลอดบุตร, การเจ็บป่วย

หรือต้องดูแลพยาบาลสมาชิกในครอบครัว ฯลฯ เป็นต้น

### สถานเลี้ยงเด็กที่ผ่านการรับรอง (認定こども園)

สถานเลี้ยงเด็กที่ได้รับการรับรอง คือ สถานเลี้ยงเด็กก่อนวัยประถม ตั้งแต่เนอสเซอรี่จนถึงชั้นอนุบาล

■ กลุ่มเป้าหมาย : เด็กก่อนเข้าโรงเรียนประถม

- การเข้าเรียน ...เด็ก (อายุ 3 ถึง 5 ปี) ที่อาศัยอยู่ในเมืองและยังไม่ได้เข้าโรงเรียนประถม
- การเข้าสถานเลี้ยงเด็ก เด็กที่อาศัยอยู่ในเมืองและยังไม่ได้เข้าโรงเรียนประถม

โดยมีเงื่อนไขว่าทั้งพ่อและแม่ต้องไม่สามารถดูแลเด็กได้ เนื่องจาก การทำงาน, การคลอดบุตร, การเจ็บป่วย

หรือต้องดูแลพยาบาลสมาชิกในครอบครัว ฯลฯ เป็นต้น

※ ภาระค่าใช้จ่าย (ค่าดูแลเด็ก ค่าอาหารกลางวันในโรงเรียน)

จะถูกกำหนดตามจำนวนเงินที่จะต้องเสียภาษีของผู้ปกครอง

※ ขั้นตอนต่างๆ กรุณาสอบถามแผนกพัฒนาเด็กปฐมวัย

---

<สอบถาม>

แผนกพัฒนาเด็กปฐมวัย (幼児育成課) ☎ 0796-22-4452

---

## โรงเรียนชั้นประถมศึกษา, โรงเรียนชั้นมัธยมศึกษา(小学校・中学校)

โรงเรียนชั้นประถมศึกษาจะเข้าเรียนช่วงอายุ 6 ปี และจะสำเร็จการศึกษาช่วงอายุ 12 ปี

โรงเรียนชั้นมัธยมศึกษาจะเข้าเรียนช่วงอายุ 12 ปี และจะสำเร็จการศึกษาช่วงอายุ 15 ปี

นอกจากนี้ยังมีโรงเรียนการศึกษาภาคบังคับที่รวมโรงเรียนประถมศึกษาและมัธยมศึกษาตอนต้นเข้าด้วยกัน

สำหรับเด็กต่างชาติที่ต้องการเข้าเรียนชั้นประถมศึกษากรุณาสอบถามแผนกการศึกษาโรงเรียน ซึ่งโรงเรียนจะถูกกำหนดตามเขตพื้นที่อยู่อาศัย

### ■ ค่าใช้จ่าย (費用)

โรงเรียนรัฐบาล	ฟรีค่าลงทะเบียน, ค่าเล่าเรียน, ค่าตำราเรียน สื่อการเรียนการสอนนอกเหนือจากหนังสือเรียน อุปกรณ์การเรียน ค่าอาหารกลางวัน ค่าทองเที่ยว ค่าใช้จ่ายอื่น ๆ ฯลฯ จะต้องจ่ายเอง
โรงเรียนเอกชน	ค่าลงทะเบียน, ค่าเล่าเรียนจะต้องจ่ายเอง

### นโยบายส่งเสริมการศึกษา (就学援助制度)

มีนโยบายส่งเสริมการศึกษา ในรูปแบบเงินอุดหนุนบางส่วน

สำหรับเด็กในชั้นประถมและมัธยมต้นในโรงเรียนรัฐบาล ที่ต้องการความช่วยเหลือในด้านต่างๆ เช่น ค่าอุปกรณ์การเรียน (ค่าใช้จ่ายสำหรับสิ่งของที่ใช้ในโรงเรียน) ค่าอาหารกลางวัน โดยจำนวนเงินที่ได้จะขึ้นอยู่กับฐานรายได้ของผู้ปกครอง สอบถามรายละเอียดได้ที่แผนกการศึกษาเด็ก

---

<สอบถาม>

แผนกการศึกษาโรงเรียน (学校教育課) ☎ 0796-23-1451

---

## กิจกรรมชมรมหลังเลิกเรียน (放課後児童クラブ)

กิจกรรมชมรมหลังเลิกเรียน จัดขึ้นเพื่อให้ผู้ปกครองสามารถฝากเด็กไว้ได้ เนื่องจากต้องทำงาน ไม่สามารถรับเด็กกลับบ้านได้ทันทีหลังจากโรงเรียนเลิก (เด็กอนุบาลที่ผ่านการรับรอง, เด็กอนุบาล 4 ขวบที่ขึ้นชั้นปีที่ 2 ตั้งแต่ปี 2012 ไม่สามารถเข้าร่วมได้)

### ■ วันและเวลา (開設日・時間)

วัน	เวลา
วันจันทร์-วันเสาร์ (เฉพาะคนที่ต้องการทำกิจกรรมในวันเสาร์)	หลังโรงเรียนเลิกถึงเวลา 6 โมง 30 นาที เด็กอนุบาลถึงเวลา 4 โมงเย็น วันเสาร์และวันหยุดของโรงเรียนชั้นประถมศึกษาเวลา 8 โมงถึงเวลา 6 โมง 30 นาที

### ■ ค่าใช้จ่าย (เงินรายเดือน) [費用(月にかかるお金)]

การจัดหมวดหมู่การใช้	นักเรียนชั้นประถมศึกษา	เด็กอนุบาล
เดือน 4 - เดือน 6 / เดือน 9 - เดือน 3	7,000 เยน	ไม่เสียค่าใช้จ่าย
เดือน 7	8,000 เยน	ไม่เสียค่าใช้จ่าย
เดือน 8	10,000 เยน	ไม่เสียค่าใช้จ่าย
วันเสาร์	1,000 เยน	ไม่เสียค่าใช้จ่าย

※ ค่าอาหารว่าง(รวมไปถึงค่าอุปกรณ์การเรียนต่างๆ) จะแยกออกมาต่างหากโดยคิดเดือนละ 1,800 เยน

※ ของว่างในวันเสาร์จะถูกเก็บแยกกัน (การชำระเงินจะทำแยกต่างหาก)

สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติมกรุณาติดต่อสอบถาม แผนกพัฒนาเด็กปฐมวัยหรือสำนักงานส่งเสริมเด็ก

<สอบถาม>

แผนกพัฒนาเด็กปฐมวัย (幼児育成課) ☎ 0796-29-0053

## การเจ็บป่วย, บาดเจ็บ (病氣・けが)

### การไปโรงพยาบาล (病院に行<)

กรณีเจ็บป่วย ก่อนอื่นจะเข้ารับการตรวจอาการป่วยที่สถานพยาบาลหรือคลินิก และถ้าจำเป็นต้องรักษาอาการป่วยเฉพาะทางจะต้องไปที่โรงพยาบาลขนาดใหญ่



#### ■สถานพยาบาลเอกชน • คลินิกเอกชน

ส่วนใหญ่จะเปิดทำการเวลาประมาณ ช่วงเช้า 9:00-12:00 น. และช่วงบ่าย 14:00-16:00 น.

รายชื่อสถาบันการแพทย์เมืองโทโยกะ  
(โรงพยาบาลในเมืองโทโยกะเขียนไว้)

และมักหยุด วันพุธและวันเสาร์ช่วงบ่าย วันอาทิตย์ และวันนักขัตฤกษ์

#### ■สถานพยาบาลรัฐ (市立診療所) อนุญาตตรวจสอบวันเวลาทำการก่อนมารับบริการ

ชื่อ	ที่อยู่	หมายเลขโทรศัพท์	วันหยุด
คลินิก Morimoto	Takeno-cho Morimoto 513-1	0796-48-0001	วันเสาร์, วันอาทิตย์, วันหยุดเทศกาล, วันหยุดปีใหม่
คลินิก Kannabe	Hidaka-cho Kurisuno 60-34	0796-45-0003	
คลินิกประกันสุขภาพแห่งชาติ	Tanto-cho Nakayama 788	0796-56-0303	
คลินิก Takahashi	Tanto-cho Kubata 126	0796-55-0036	
คลินิกทำฟัน Tanto	Tanto-cho Deai150	0796-20-8225	

#### ■แผนกฉุกเฉินในวันหยุด (休日急病診療所)

สามารถเข้ารับการรักษายาบาลได้เมื่อเจ็บป่วยฉุกเฉินในวันอาทิตย์และวันหยุดราชการ

ชื่อ	ที่อยู่	หมายเลขโทรศัพท์	วันทำการ
แผนกฉุกเฉินในวันหยุด	Tachinocho 12 - 12	0796-23-9219	วันอาทิตย์, วันหยุดราชการ, วันที่ 31 เดือน 12 - วันที่ 3 เดือน 1

■โรงพยาบาลขนาดใหญ่ (大きな病院)

ในเมือง Toyooka มีโรงพยาบาลขนาดใหญ่ 3 แห่ง กรุณาตรวจสอบเวลาทำการเมื่อต้องการเข้าไปพบแพทย์

※ ศูนย์การแพทย์ฉุกเฉิน (โรงพยาบาลในเมือง Toyooka) ไม่มีวันหยุดทำการ

ชื่อ	ที่อยู่	หมายเลขโทรศัพท์	วันหยุด
โรงพยาบาล Toyooka とよおかびょういん (豊岡病院)	Tobera 1094	0796-22-6111	วันเสาร์, วันอาทิตย์, วัน หยุดราชการ, วันหยุด ปีใหม่
ฮิดากะคลินิก (คลินิก) ひだか (日高クリニック)	Hidaka-cho Iwanaka 81	0796-42-1611	
ศูนย์การแพทย์อิซุชิ いずしいりょうせんたー (出石医療センター)	Izushi-cho Hukusumi 1300	0796-52-2555	

■ ให้คำปรึกษาทางโทรศัพท์สำหรับอาการป่วยหรือบาดเจ็บฉุกเฉิน [急な病気やケガの電話相談]

บริการนี้พร้อมให้บริการตลอดเวลา หากคุณไม่แน่ใจว่าจะโทรเรียกรถพยาบาลหรือควรไปโรงพยาบาลใดและเมื่อใด  
อย่างไรก็ตาม ในกรณีฉุกเฉิน โปรดโทรปรึกษา **119** โดยไม่ลังเล

- ฉันควรโทรเรียกรถพยาบาลสำหรับอาการเหล่านี้หรือไม่
- ฉันรู้สึกไม่สบาย ฉันควรไปโรงพยาบาลทันทีหรือไม่

หมายเลขโทรศัพท์	เวลาเปิดทำการ	ภาษา
#7119 หรือ 078- 331-7119	ตลอด 24 ชั่วโมง 365 วันต่อปี	สนับสนุนหลายภาษา

■ การให้คำปรึกษาทางโทรศัพท์กรณีฉุกเฉินสำหรับเด็ก [小児救急 (こどもの救急) の電話相談]

สามารถปรึกษาแพทย์เด็กหรือพยาบาลทางโทรศัพท์ได้

-จัดการอย่างไรดีเมื่อเด็กป่วยฉับพลัน ในวันหยุดหรือตอนกลางคืน

-ต้องไปโรงพยาบาลหรือไม่

ที่อยู่	หมายเลขโทรศัพท์	เวลาเปิดทำการ
เขตพื้นที่ Tajima	0796-22-9988	ทุกวัน : ช่วงบ่าย 19.00 น. - 22.00 น.
จังหวัด Hyogo	#8000 หรือ 078-304-8899	วันธรรมดา, วันเสาร์ : ช่วงเย็นตั้งแต่ 18.00 น. - 8:00 น. ของวันถัดไป วันอาทิตย์, วันหยุดราชการ, วันหยุดปีใหม่ : ช่วงเช้าเวลา 08.00 น. - 08.00 น. ของวันถัดไป

## ระบบประกันสุขภาพ (医療保険制度)

ทุกคนที่อาศัยอยู่ในประเทศญี่ปุ่นต้องเข้าร่วมประกันสุขภาพของรัฐบาล และการประกันสุขภาพของญี่ปุ่นมี "ประกันสุขภาพ" และ "ประกันสุขภาพแห่งชาติ"

เมื่อไปโรงพยาบาล ให้นำหนึ่งในรายการต่อไปนี้ ติดตัวไปด้วย

- ① บัตรประกันมานีมเบอร์ (บัตรมานีมเบอร์การ์ดที่สามารถใช้เป็นบัตรประกันได้)
- ② หนังสือยืนยันคุณสมบัติ

หากคุณไม่นำบัตรประกันสุขภาพ My Number หรือใบรับรองสิทธิการได้รับความคุ้มครองมาด้วย หรือหากคุณไม่ได้ทำประกันสุขภาพ คุณจะต้องชำระค่ารักษาพยาบาลทั้งหมดด้วยตนเอง โปรดนำบัตรประจำตัวผู้พำนัก ใบอนุญาตพำนักถาวรพิเศษ หนังสือเดินทาง ฯลฯ มาด้วย

### <ประกันสุขภาพ> <健康保険>

ผู้ประกันตน	คนที่ทำงานใน บริษัท หรือสำนักงานและครอบครัว
ขั้นตอน	ปฏิบัติตามขั้นตอนในที่ทำงาน
ค่าประกัน	ค่าประกันขึ้นอยู่กับเงินเดือนและจะถูกหักออกจากเงินเดือนในแต่ละเดือน

### <ประกันสุขภาพแห่งชาติ> <国民健康保険>

ผู้ประกันตน	ผู้ที่ไม่สามารถเข้าร่วมประกันสุขภาพใน บริษัท หรือสำนักงานได้
ขั้นตอน	ให้ดำเนินการกับสำนักงานเมืองหรือ
ค่าประกัน	ค่าประกันจะถูกกำหนดทุกปี จากรายได้ และจำนวนสมาชิกในครอบครัว จะต้องจ่ายเบี้ยประกันที่ร้านสะดวกซื้อหรือสถาบันการเงิน (ธนาคาร, ไปรษณีย์)

### ■ภาระค่าใช้จ่ายทาง

#### การแพทย์เมื่อสมัครรับประกันภัย (保険に加入した時の医療費の負担額)

กลุ่มเป้าหมาย	เปอร์เซ็นต์ค่ารักษาพยาบาลที่ต้องจ่าย
ตั้งแต่อายุ 0 ปีจนเข้าโรงเรียนประถม	20%
นักเรียนชั้นประถมศึกษา - อายุ 69 ปี	30%
มากกว่าอายุ 70 ปี	20%, 30% (ขึ้นอยู่กับเงื่อนไข)

\* หากคุณมีใบรับรองผู้รับผลประโยชน์สำหรับคำรักษาพยาบาลสำหรับทารกหรือคำรักษาพยาบาลสำหรับเด็ก จำนวนเงินดังกล่าวจะอยู่ภายใต้การคุ้มครองของคุณ (โปรดดูหน้า 20.)

■ การคืนเงินคำรักษาพยาบาล (療養費の払戻し りょうようひ はらいもど)

หากคุณไปโรงพยาบาลโดยไม่มีบัตรประกันสุขภาพ My Number หรือเอกสารยืนยันสิทธิ์ คุณจะต้องชำระคำรักษาพยาบาลเต็มจำนวน ในกรณีนั้น คุณสามารถยื่นเรื่องขอเบิกค่าใช้จ่ายคืนในภายหลังพร้อมเอกสารที่จำเป็น และจะได้รับเงินคืนในส่วนที่ประกันครอบคลุม

<สถานที่สมัคร>

ประกันสุขภาพ	สาขาของแต่ละจังหวัดของสมาคมประกันสุขภาพแห่งชาติสนง.ประกันสุขภาพ
ประกันสุขภาพแห่งชาติ	สำนักงานใหญ่ของศาลากลางจังหวัด หรือสำนักงานแต่ละสาขา

■ อื่น ๆ (その他 ほか)

- กรุณาดำเนินการในขั้นตอนต่างเมื่อมีกรณีต่อไปนี้
- เมื่อกลับประเทศ (เมื่อออกจากญี่ปุ่น)
  - เมื่อมีการย้ายงาน (ย้ายที่อยู่)
  - เมื่อเข้าร่วมประกันสุขภาพในที่ทำงาน
  - เมื่อเปลี่ยนที่อยู่และมีการเปลี่ยนหัวหน้าครอบครัว

<สอบถาม>

แผนกประกันสุขภาพ ● เงินบำนาญ (国保 ● 年金)

☎ 0796-21-9061

## ภาษี, เงินบำนาญ (税金・年金)

### ภาษี (税金)

ผู้ที่อาศัยอยู่ในญี่ปุ่นจะต้องจ่ายภาษี แม้ว่าจะเป็นชาวต่างชาติก็ตาม

#### ■ ภาษีเงินได้ (所得税(国税))

ภาษีเงินได้คือภาษีที่เรียกเก็บจากรายได้ในหนึ่งปี

ผู้ที่มีรายได้เพียงเงินเดือนจะถูกหักภาษีรายได้จากเงินเดือนทุกเดือนบริษัทจะคำนวณภาษีในช่วงปลายปีผู้ที่มีรายได้นอกเหนือจากเงินเดือน ต้องยื่นแบบฟอร์มการจ่ายภาษีให้กับสรรพากรและชำระภาษีด้วยตัวเอง

#### ■ ภาษีบำรุงท้องถิ่น (ภาษีจังหวัด / ภาษีเทศบาล) (住民税(県民税・市民税))

ในวันที่ 1 มกราคม ผู้ที่มีที่อยู่ในเขตเทศบาล Toyooka จะต้องจ่ายภาษีตามจำนวนรายได้ของปีที่ผ่านมา

#### การจัดเก็บภาษี (納付方法(支払い方))

แบบพิเศษ	บริษัทที่ทำงานหักภาษีจากเงินเดือนและจ่ายเงิน
แบบธรรมดา	ผู้ประกอบการ เกษตรกร ผู้ที่ประกอบอาชีพอิสระ จะได้รับการแจ้งภาษีที่ออกโดยสำนักงานเขต กรุณากรอกแบบฟอร์มการชำระภาษีและชำระเงินที่ธนาคารหรือที่ทำการไปรษณีย์ นอกจากนี้ยังสามารถให้ธนาคารหรือไปรษณีย์หักเงินออกจากบัญชีได้ และชำระผ่านแอปพลิเคชันของบริษัทมือถือได้อีกด้วย

※ ก่อนกลับประเทศ(ออกจากประเทศญี่ปุ่น)

กรุณาตั้งผู้ดำเนินการด้านภาษี(มอบอำนาจในการจัดการจ่ายภาษีแทน) และแจ้งเรื่องไปยังที่ทำการเขต

■ภาษีรถยนต์ (ภาษีจังหวัด) , ภาษีรถยนต์ขนาดเล็ก(ภาษีเทศบาล)

[ 自動車税 (種別割) (県税) ・ 軽自動車税 (種別割) (市税) ]

ภาษีรถยนต์(แยกตามประเภท) (ภาษีจังหวัด)	การเก็บภาษีผู้ถือครองรถยนต์
ภาษีรถยนต์ขนาดเล็ก (แยกตามประเภท)(ภาษีเทศบาล)	สำหรับผู้ที่มิรถจักรยานยนต์ หรือรถยนต์ขนาดเล็ก ฯลฯต้องเสียภาษีแก่เทศบาล

※ ใบเรียกเก็บภาษีจะถูกส่งไปยังผู้ถือครองรถยนต์ กรุณาชำระเงินกับธนาคารหรือไปรษณีย์ด้วยสลิปชำระเงิน และชำระผ่านแอปพลิเคชันของบริษัทเมื่อถือได้อีกด้วย

※ ภาษีรถยนต์(แยกตามประเภท)และภาษีรถยนต์ขนาดเล็ก(แยกตามประเภท)จะถูกเรียกภาษีผู้ถือครองรถยนต์ ณ วันที่ 1 เมษายน เมื่อเลิกใช้รถยนต์หรือทิ้ง กรุณาเปลี่ยนชื่อ และดำเนินการตามขั้นการทิ้งรถยนต์หรือรถจักรยานยนต์

■ภาษีทรัพย์สิน (固定資産税)

ในวันที่ 1 มกราคมผู้ถือครองอสังหาริมทรัพย์(ที่ดิน,อาคาร,สินทรัพย์ที่เสื่อมสภาพ) ต้องเสียภาษีทรัพย์สิน โดยเฉพาะอย่างยิ่งผู้ที่มีสินทรัพย์ที่เสื่อมสภาพ (สินทรัพย์ที่ใช้ในการประกอบธุรกิจ)  
จำเป็นต้องสำแดงรายการสินทรัพย์ที่มีการเสื่อมสภาพภายในวันที่ 31 มกราคม

<สอบถาม>

แผนกภาษี (税務課) ☎ 0796-21-9045

เงินบำนาญ (年金)

ประเทศญี่ปุ่น มีระบบประกันสังคมสำหรับช่วยเหลือผู้สูงอายุและผู้มีร่างกายผดปกติ (บาดเจ็บ,เจ็บป่วย,พิการ)  
เงินบำนาญของประเทศญี่ปุ่นมี คือ "บำนาญแห่งชาติ" และ "ประกันสังคม"

■เงินบำนาญแห่งชาติ (国民年金)

ชาวต่างชาติสามารถสมัครเข้าร่วมในระบบบำนาญได้

ผู้มีสิทธิ (加入対象者)

ผู้ที่มีอายุระหว่าง 20 ถึง 59 ปีอาศัยอยู่ในญี่ปุ่นรวมถึงชาวต่างชาติ

## ขั้นตอนการสมัคร (加入手続き)

ขั้นตอนการเข้าร่วมบำนาญแห่งชาตินั้นดำเนินการที่ศาลากลางจังหวัด ประกันสุขภาพแห่งชาติ และกองบำนาญ ผู้ที่ลงทะเบียนเข้ารับสวัสดิการ เงินบำนาญ หรือประกันสังคมที่พวกเขาทำงานอยู่ ไม่จำเป็นต้องผ่านพิธีการใดๆ อย่างไรก็ตาม

ตั้งแต่วันที่คุณเข้าประเทศญี่ปุ่นจนถึงการลงทะเบียนประกันบำนาญ คุณจะต้องลงทะเบียนประกันบำนาญแห่งชาติ

### เบี้ยประกัน (保険料)

เบี้ยประกันจะเท่ากันทุกคน โดยจะได้รับใบแจ้งชำระเงินจากทางรัฐ นำไปชำระเงินที่สถาบันการเงินหรือร้านสะดวกซื้อ สำหรับผู้มีรายได้น้อย สามารถขอยกเว้นเบี้ยประกันได้ รายละเอียดเพิ่มเติมกรุณาติดต่อที่แผนกประกันสุขภาพของชาติ ● เงินบำนาญ

### ■ประกันสังคม (厚生年金保険)

ระบบประกันสังคมเป็นระบบประกันสำหรับผู้มีงานทำ นอกเหนือจากระบบบำนาญ

### ผู้มีสิทธิ (加入対象者)

ทำงานที่บริษัทที่มีพนักงานตั้งแต่ 5 คนขึ้นไป และเป็นผู้ที่มีอายุไม่เกิน 69 ปีรวมทั้งชาวต่างชาติ

### การเข้าร่วมประกัน (加入手続き)

ขั้นตอนดำเนินการบริษัทจะเป็นผู้ดำเนินการให้

### ■เบี้ยประกัน (保険料)

ค่าธรรมเนียมการประกันจ่ายครึ่งหนึ่งโดยนายจ้าง และอีกครึ่งหนึ่งโดยพนักงาน เบี้ยประกันแตกต่างกันไปตามเงินเดือน สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติมกรุณาติดต่อบริษัทที่ทำงาน หรือองค์กรบำนาญแห่งชาติญี่ปุ่น

### ■เงินก้อนเมื่อกลับประเทศ (脱退一時金 (帰国する時))

บำนาญแห่งชาติและประกันสังคมมีระบบเงินก้อน หากชาวต่างชาติจ่ายเบี้ยประกันสำหรับเงินบำนาญเกินกว่า 6 เดือน สามารถยื่นขอรับเงินคืนได้ภายใน 2 ปีหลังจากออกจากประเทศญี่ปุ่น จะได้รับคืนเป็นเงินก้อน

---

<สอบถาม>

แผนกประกันสุขภาพระดับชาติ ● เงินบำนาญ (国保・年金課)

☎ 0796-21-9061

องค์การบำเหน็จบำนาญแห่งชาติญี่ปุ่น สำนักงานบำเหน็จบำนาญ Toyooka (日本  
年金機構 豊岡年金事務所)

☎ 0796-22-0948

---

ไฟไหม้, อุบัติการณ์, อุบัติเหตุ(火事・事件・事故)

รายละเอียด	หมายเลขโทรศัพท์	การแจ้ง
<p>ไฟไหม้</p> <p>かじ (火事)</p>	<p>119</p> <p>(สถานีดับเพลิง)</p>	<p>「ไฟไหม้」「สถานที่」「ชื่อ」</p> <p>「หมายเลขโทรศัพท์」</p>
<p>รถพยาบาล</p> <p>きゅうきゅうしゃ (救急車)</p>	<p>119</p> <p>(สถานีดับเพลิง)</p>	<p>「ไฟไหม้ครับ, ป่วยครับ」</p> <p>「สถานที่」「ชื่อ」</p> <p>「หมายเลขโทรศัพท์」</p>
<p>อุบัติเหตุ</p> <p>じこ (事故),</p> <p>อาชญากรรม</p> <p>はんざい (犯罪)</p>	<p>110</p> <p>(สถานีตำรวจ)</p>	<p>「อุบัติเหตุครับ,</p> <p>อุบัติเหตุครับ」</p> <p>「สถานที่」「ชื่อ」</p> <p>「หมายเลขโทรศัพท์」</p>

※เบอร์ "119" สามารถสนทนาด้วยภาษาต่างประเทศได้

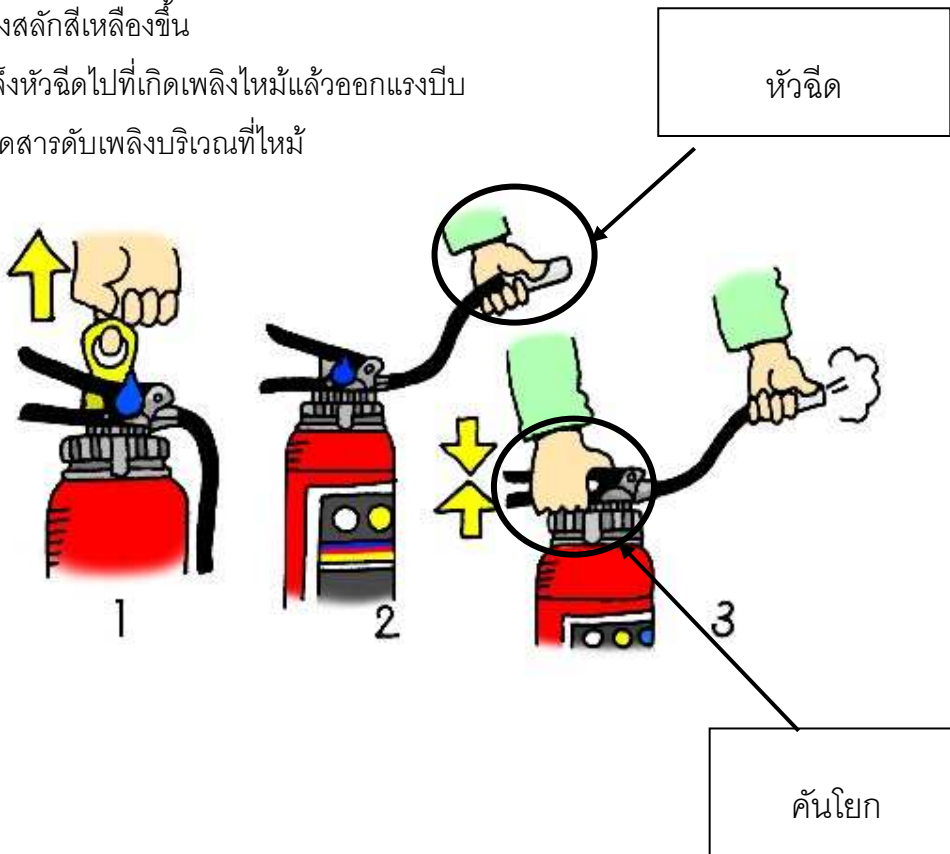
※เมื่อใช้โทรศัพท์สาธารณะไม่จำเป็นต้องใช้เงินหรือบัตรโทรศัพท์ ยกเว้นโทรศัพท์กด "ปุ่มโทรฉุกเฉิน" โทร "119"

หรือ "110"

# เมื่อเกิดเพลิงไหม้ (火事が起きたとき)

วิธีการใช้ถังดับเพลิง (ดูรูปประกอบ)

- 1 ดึงสลักสีเหลืองขึ้น
- 2 เติงหัวฉีดไปที่เกิดเพลิงไหม้แล้วออกแรงบีบ
- 3 ฉีดสารดับเพลิงบริเวณที่ไหม้



หนีออกจากที่เกิดเหตุ

ใช้ผ้าปิดปากปิดจมูก ก้มตัวต่ำหนีออกมา



## การป้องกันภัยพิบัติ (ぼうさい)

ที่ญี่ปุ่นเกิดภัยพิบัติธรรมชาติมากมาย อาทิ แผ่นดินไหวหรือพายุไต้ฝุ่น บางทีก็อาจจะมีสึนามิ การป้องกันตัวจากภัยพิบัตินั้นจึงเป็นสิ่งที่ควรระวังตั้งแต่การดำรงชีวิตประจำวัน

### แผ่นดินไหว(じしん地震)

เวลาเกิดแผ่นดินไหว มักจะมีผู้คนที่เสียชีวิตจากข้าวของหรือเฟอร์นิเจอร์ที่ล้มทับลงมาเป็นจำนวนมาก เพื่อที่จะป้องกันตัวเองและครอบครัว ควรกระทำดังต่อไปนี้

- พยายามไม่ให้เฟอร์นิเจอร์ขยับเขยื้อน
- ไม่วางเฟอร์นิเจอร์ขนาดใหญ่ไว้ในห้องนอน
- ไม่วางสิ่งของใกล้ประตู ฝา หรือบันได

เมื่อเกิดแผ่นดินไหวแล้ว เพื่อเป็นการรักษาความปลอดภัยของตัวเองโปรดทำข้อดังกล่าวต่อไปนี้

- อยู่ใต้เก้าอี้หรือโต๊ะ
- ป้องกันศีรษะด้วยหมอนหรือของนุ่มนูน
- เนื่องจากอาจมีการตกลงมาของชั้นวางของ ให้อยู่ห่างจากชั้นวางของ

### สึนามิ(つなみ津波)

สำหรับคนที่อาศัยอยู่ใกล้กับทะเลให้ระวังสึนามิเอาไว้

เมื่อเกิดการสั่นไหวอย่างหนักหรือว่าเกิดการสั่นไหวอย่างเบาเป็นเวลานานให้หนีไปยังที่สูงเพื่อความปลอดภัย

เมื่อเกิดสัญญาณเตือนสึนามิจะเกิดการเตือนให้ระวังโดยจะไม่สามารถเคลื่อนย้ายหรือออกจากสถานที่ปลอดภัยได้

สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติม กรุณาศึกษาจากHandbookด้านล่างนี้

handbookการ  
ป้องกันภัยพิบัติ



HIAการป้องกันภัยพิบัติ  
สำหรับเด็กและพ่อแม่



## การแจ้งอพยพ (避難情報)

เมืองโตโยโอะกะจะประกาศแจ้งอพยพเมื่อมีภัยพิบัติเกิดขึ้น เช่น เกิดฝนตกหนัก ใต้ฝุ่น ดินถล่ม

การออกอากาศการเกิดภัยพิบัติที่ไร้สายหรือการตามข่าวสารโดยใช้ smartphone ใน application ชื่อว่า Hyogo Bousai netto ฯลฯ ทำให้เราสามารถรู้ข้อมูลได้มากยิ่งขึ้น ยังมีตัวเลขสูงยิ่งแสดงถึงระดับความอันตรายของภัยพิบัติ

ระดับ 5	ประกาศสถานการณ์ฉุกเฉิน	เป็นสถานการณ์ที่ไม่สามารถอพยพอย่างปลอดภัยได้แล้วเนื่องจากเกิดภัยพิบัติขึ้นแล้ว ผู้ที่อาศัยในเขตอันตรายต้องเตรียมตัวรับมือกับสถานการณ์อันตรายที่จะเกิดขึ้น ให้อพยพขึ้นที่สูง
ระดับ 4	คำสั่งอพยพ	ให้อพยพไปอยู่ในสถานที่ปลอดภัย เนื่องจากมีระดับน้ำท่วมสูงหรือดินถล่ม
ระดับ 3	อพยพผู้สูงอายุ	เตรียมตัวสำหรับการอพยพ ฟังประกาศจากโทรทัศน์หรือวิทยุเกี่ยวกับสถานการณ์ที่เกิดขึ้น การอพยพผู้สูงอายุหรือผู้พิการที่ต้องใช้เวลามาก และผู้ที่ไม่ค่อยสนทนาภาษา ให้เตรียมการอพยพแต่เนิ่นๆ

※ ควรรีบอพยพตั้งแต่อ่อนมีประกาศระดับ 5

※ ถ้าสัญญาณอันตรายอยู่ในระดับที่ 5 แล้วกรุณาอพยพไปยังแหล่งภัยที่ปลอดภัย

※ Hyogo Bousai netto



## แผนที่ป้องกันภัยพิบัติ 防災マップ

คือแผนที่ที่ใช้เพื่อตรวจสอบว่าอยู่ในพื้นที่ปลอดภัยหรือไม่ โดยสามารถตรวจสอบได้ตามคิวอาร์โค้ดด้านล่าง

หรือขอรับแผนที่ได้จากแผนกป้องกันภัยพิบัติของเมือง สามารถรับได้จากแผนกควบคุมภัยอันตราย (危機管理課)

แผนที่ป้องกันภัยพิบัติในเวอร์ชันเว็บ

โฮมเพจเมืองโตโยโอะกะ



ภาษาญี่ปุ่นในกรณีฉุกเฉิน [ 緊急時(困ったとき)の日本語 ]

ภาษาไทย	ภาษาญี่ปุ่น	
ช่วยด้วย	たすけて	TASUKETE
ขโมย	どろぼう	DOROBOU
ตำรวจ	けいさつ	KEISATSU
ไฟไหม้	かじ	KAJI
รถพยาบาล	きゅうきゅうしゃ	KYUUKYUUSYA
โรงพยาบาล	びょういん	BYOUIN
รีบ	いそいで	ISOIDE
อย่า	やめて	YAMETE
เจ็บ	いたい	ITAI
ความรุนแรง การทำร้ายร่างกาย	ぼうりよく	BOURYOKU
บาดเจ็บ	けが	KEGA
อุบัติเหตุ	じこ	JIKO
ไม่สบาย/ป่วย	びょうき	BYOUKI
ฉันชื่อ○○○ครับ	わたしのなまえは○○です	WATASHINO NAMAЕ WA ○○○ DESU
สถานที่○○○ครับ	ばしょは○○です	BASHO WA ○○ DESU
หมายเลขโทรศัพท์ ○○○ครับ	でんわばんごうは○○です	DENWABANGOU WA ○○○ DESU
พูดภาษาญี่ปุ่นไม่ได้	にほんごは はなせません	NIHONGO WA HANASEMASEN

## สถานที่ให้คำปรึกษา (相談<sup>そうだん</sup>をするところ)

### ศูนย์ช่วยเหลือและให้คำปรึกษาสำหรับคนต่างชาติ (外国人生活相談<sup>がいこくじんせいいかつそうだん</sup>)

มีผู้ให้คำแนะนำเป็นภาษาอังกฤษหรือภาษาตากาล็อก

หากเป็นภาษาอื่นก็จะมีเครื่องกลที่ช่วยแปลสามารถให้คำปรึกษาได้

สำนักงานเมือง Toyooka ชั้น 2 แผนกพัฒนาภาค ช่องให้คำปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติ

แผนกให้บริการช่วยเหลือชาวต่างชาติ

โทร 0796-23-0341

Email : advisory-service@city.toyooka.lg.jp

### สำนักงานเขตกับสำนักส่งเสริมส่วนภูมิภาค (市役所<sup>しやくしょ</sup>と地域の振興局<sup>ちいき しんこうきょく</sup>)

ชื่อ	ที่ตั้ง	หมายเลขโทรศัพท์
สำนักงานเขตเมือง Toyooka (豊岡市役所 <sup>とよおかしやくしょ</sup> )	ตัวเมือง Toyooka 2-4	0796-23-1111
สาขา Kinosaki (城崎振興局 <sup>きのきしんこうきょく</sup> )	Kinosaki-cho Momoshima 1057-1	0796-32-0001
สาขา Takeno (竹野振興局 <sup>たけのしんこうきょく</sup> )	Takeno-cho 1585-1	0796-47-1111
สาขา Hidaka (日高振興局 <sup>ひだかしんこうきょく</sup> )	เมือง Hidaka 920	0796-42-1111
สาขา Izushi (出石振興局 <sup>いずししんこうきょく</sup> )	เมือง Izushi 1	0796-52-3111
สาขา Tanto (但東振興局 <sup>たんとうしんこうきょく</sup> )	หอประชุม Tanto 150	0796-54-1000

### ตำรวจ (警察<sup>けいさつ</sup>)

ชื่อ	ที่ตั้ง	หมายเลขโทรศัพท์
สถานีตำรวจ Toyooka (豊岡警察署 <sup>とよおかけいさつしよ</sup> )	เมือง Showa 7-5	0796-24-0110

หน่วยงานให้คำปรึกษาอื่น ๆ ในจังหวัด Hyogo(兵庫県内のその他の相談機関)

ชื่อ	รายละเอียดการปรึกษา	หมายเลขโทรศัพท์	ภาษาที่สนับสนุน
ศูนย์ข้อมูล Hyogo International Association ศูนย์ข้อมูลชาวต่างชาติ (HIA) ひょうごけんこくさいこうりゅう 〔兵庫県国際交流 きょうかいがいこくじんけんみん 協会外国人県民 いんぷおめーしょん センター (HIA) 〕	ชีวิตความเป็นอยู่และกฎ หมาย	078-382-2052	ภาษาอังกฤษ, จีน, สเปน, โปรตุเกส
องค์กรกุ้ยยนอกประเทศของ NGO Kobe こうべがいこくじんきゅうえん (NGO神戸外国人救 ねっと ネット)	ชีวิตความเป็นอยู่	078-232-1290	ภาษาอังกฤษ, สเปน, โปรตุเกส, ตากาล็อก, จีน, เวียดนาม, รัสเซีย
ศูนย์ชุมชนนานาชาติโกเบ (KICC) こうべこくさいこみゆにて 〔神戸国際コミュニ ティーセンター (KICC) 〕	การเข้าเมือง, ที่อยู่อาศัย, ชีวิตความเป็นอยู่	078-291-8441	ภาษาอังกฤษ, จีน, เกาหลี, สเปน, โปรตุเกส, เวียดนาม, ฟิลิปปินส์, เนปาล, ไทย, อินโดนีเซีย
ข้อมูลการอยู่อาศัยของชาวต่าง ชาติ がいこくじんざいりゅうそうご (外国人 在留総合 いんぷおめーしょん インフォメーション)	การเข้าเมือง, ที่อยู่อาศัย	0570-013904	ภาษาอังกฤษ, จีน, โปรตุเกส, สเปน และอื่น ๆ อีก 17 ภาษา

International Medical Information Center สำนักงานโอซาก้า (NPO) 法人 AMDA 国際医療 情報センター 大阪オフィス	ทางการแพทย์ (บาดเจ็บหรือเจ็บป่วย)	03-6233-9266	ภาษาอังกฤษ, สเปน, จีน, โปรตุเกส, เกาหลี, ไทย, ฟิลิปปินส์ , เวียดนาม
สำนักกฎหมายโกเบ แผนกให้คำปรึกษาเรื่องสิทธิ สำหรับชาวต่างชาติ (神戸地方法務局 外国人 人权相談)	สิทธิมนุษยชน	078-392-1821	ภาษาอังกฤษ, จีน, เกาหลี, ฟิลิปปินส์, โปรตุเกส, เวียดนาม, เนปาล, สเปน, อินโดนีเซีย, ไทย

## ห้องเรียนภาษาญี่ปุ่น (日本語教室) にほんごきょうしつ

มีห้องเรียนภาษาญี่ปุ่นในเมือง Toyooka

กรุณาติดต่อสอบถามเวลาเรียนและค่าธรรมเนียมในแต่ละห้องเรียน

ชื่อ	สถานที่	หมายเลขโทรศัพท์
สมาคมระหว่างประเทศเมือง Toyooka (豊岡市国際交流 協会)	〒 668-0045 ทิศใต้เมือง Toyooka23-6 ศูนย์สุขภาพและสวัสดิการเมือง Toyooka ชั้น 3 (豊岡市健康福祉センター 3階)	0796-24-5931
บริษัท NPO Toyooka (A.I.U.E.O) (NPO) 法人 にほんご豊岡あいう えお)	〒 668-0023 5-13 คะฮิโรโซ โตโยโอกะ	0796-20-4037

สถานที่สำหรับแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติ (たぶんかこうりゅう **多文化交流サロン**)

ที่นี่เราจะได้เรียนรู้สิ่งสำคัญในการใช้ชีวิตในประเทศญี่ปุ่นรวมถึงการลี้ภัยธรรมชาติ  
รวมวัฒนธรรมหรือเหตุการณ์สำคัญๆในประเทศญี่ปุ่นอีกด้วย  
สำนักงานการแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมของเมืองTooyokaและสำนักงานTooyoka อะอิอุเอะโอะได้เปิดให้บริการอยู่  
สามารถดูรายละเอียดเพิ่มเติมได้จากเว็บไซต์หรือเฟสบุ๊คในช่องทางต่างๆ



TIA  
とよおかしこくさいこうりゅうきょうかい  
豊岡市国際交流協会  
Facebook



あいうえお Facebook

ติดต่อสอบถาม

Toyooka City Hall แผนกพัฒนาภาค  
ช่องให้คำปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติ

〒668-8666 Toyookashi chuomachi2-4

TEL 0796-23-0341

FAX 0796-24-8114

E-mail [advisory-service@city.toyooka.lg.jp](mailto:advisory-service@city.toyooka.lg.jp)

2026 年 4 月版